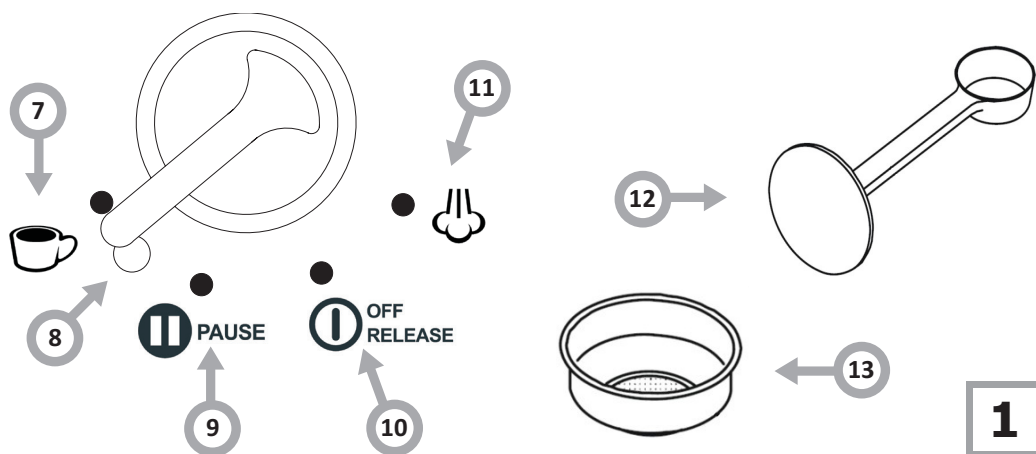




|    |                           |    |
|----|---------------------------|----|
| PL | INSTRUKCJA OBSŁUGI        | 3  |
| EN | USER MANUAL               | 7  |
| CS | NÁVOD K OBSLUZE           | 11 |
| SK | NÁVOD NA OBSLUHU          | 15 |
| DE | BEDIENUNGSANLEITUNG       | 19 |
| FR | NOTICE D'UTILISATION      | 23 |
| ES | MANUAL DE INSTRUCCIONES   | 27 |
| BG | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА    | 31 |
| HU | KEZELÉSI UTASÍTÁS         | 35 |
| UK | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 39 |
| RO | MANUAL DE UTILIZARE       | 43 |



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń podczas korzystania z urządzenia, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym poniższych zasad.

### PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ, UWAGI I OSTRZEŻENIA.

- Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych; dlatego trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie w czasie pracy nagrzewa się. Po wyłączeniu niektóre elementy mogą pozostać gorące przez jakiś czas. Aby uniknąć poparzeń nie dotykaj chromowanej części kolby oraz innych metalowych powierzchni. Nigdy nie przemieszczaj urządzenia podczas jego pracy.
- Nigdy nie używaj ekspresu do kawy jeśli zbiornik na wodę nie jest napełniony. Upewnij się przed oraz po użyciu.
- Korpus urządzenia nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach. Zanurzenie w wodzie może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- W przypadku zalania wodą zewnętrznych elementów ekspresu do kawy, przed ponownym włączeniem

urządzenia do sieci dokładnie je wysusz.

- Nie używaj urządzenia jeżeli wykazuje ono jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub jeżeli urządzenie zostało upuszczone na podłogę.
- Po użyciu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, w przypadku jakiegokolwiek niewłaściwego działania oraz przed czyszczeniem.
- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie ciągnij za przewód tylko za wtyczkę jednocześnie trzymając drugą ręką gniazdko sieciowe.
- Nie próbuj usuwać żadnych części obudowy.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego nie umieszczaj go ponad ostrymi krawędziami, ani w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz lub wilgoć, nie używaj urządzenia na zewnątrz. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Używaj tylko czystej, zimnej wody i napełniaj zbiornik na wodę powoli. Silny strumień wody powoduje pryskanie wody na boki.
- Należy zachować ostrożność przy myciu akcesoriów. Jeżeli przewód sieciowy lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, to powinny one być wymienione przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
- Używanie akcesoriów które nie zostały dostarczone

wraz z produktem, może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Ekspres służy do parzenia kawy i pienia mleka, nie używaj urządzenia do innych celów.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.
- Powierzchnia na której jest użytkowane urządzenie powinna być wypoziomowana czysta i sucha.
- Nigdy nie napełniaj bojlera w większym stopniu niż 390 ml wody.
- Nigdy nie wkładaj wtyczki zasilającej do gniazdka mając mokre ręce, może to spowodować porażenie.
- Nie zaleca się stosowania różnego rodzaju przedłużaczy do połączenia urządzenia ze źródłem zasilania.
- Ekspres jest urządzeniem wykonanym w I klasie ochrony przeciwporażeni-

wej i dlatego gniazdo zasilające, do którego zostanie podłączony musi być bezwzględnie wyposażone w bolec ochronny.

- Podczas procesu parzenia kawy lub spieniania nie otwieraj bojlera, ani nie usuwaj kolby. W bojlerze panuje wysokie ciśnienie i może dojść do poparzenia parą lub wodą.
- Aby zmniejszyć ciśnienie wewnątrz bojlera, po skończonej pracy ustaw pokrętko funkcyjne na funkcję spieniania, z dyszy zaczniesz się wydobywać para i ciśnienie się zmniejszy.
- Podczas procesu parzenia kawy nie dotykaj metalowych części kolby. Kolbę należy trzymać tylko za uchwyt, schłodzić ją można pod strumieniem bieżącej wody.
- Para wydobywająca się z dyszy spieniacza jest bardzo gorąca. Podczas procesu pienia trzymaj ręce z dala od dyszy.
- Dyszę spieniacza należy czyścić po każdym użyciu.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Wymagania elektryczne:

Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada parametrom zasilania elektrycznego w domu, przy czym zasilanie to musi być oznaczone jako ~ (prąd przemienny).



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

#### DANE TECHNICZNE:

Model - CD 1011 Espris

Napięcie znamionowe - 230V~, 50Hz

Moc znamionowa - 800W

Pojemność zbiornika użytkowa/maksymalna - 240ml/390ml

Przewód zasilający - 0,75m

Cisnienie - 5 bar

#### ELEMENTY WYPOSAŻENIA I FUNKCJE URZĄDZENIA (rys. 1):

1. Nakrętka pojemnika na wodę
2. Dysza spieniacza
3. Kolba
4. Dzbanek na kawę
5. Tacka ociekowa
6. Pokrętko funkcyjne
7. Funkcja parzenia kawy
8. Dioda sygnalizacyjna
9. Pozycja zatrzymania pracy
10. Pozycja wyłączenia urządzenia/uwolnienia pary
11. Funkcja spieniania
12. Miarka do kawy/ubijak
13. Sitko

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- Po rozpakowaniu urządzenia upewnij się, że zestaw zawiera wszystkie akcesoria oraz czy nie ma widocznych śladów uszkodzenia.
- Przed pierwszym użyciem umyj w gorącej wodzie wszystkie akcesoria mające kontakt ze składnikami kawy.
- Przed pierwszym parzeniem kawy napełnij zbiornik wodą. Stosując się do normalnego toku postępowania przy parzeniu kawy, włącz funkcję parzenia kawy, lecz bez wsysywania kawy do odpowiedniego zbiornika. Urządzenie zostanie przepłukane i oczyszczone. Czynność tę również przeprowadź dla funkcji spieniania/podgrzewania mleka.

#### UŻYTKOWANIE:

1. Umieść korpus urządzenia na stałym i równym podłożu.
2. Odkręć nakrętkę pojemnika na wodę (rys. 1, poz. 1) i napełnij zbiornik wodą w ilości 240ml.
3. Nakręć nakrętkę pojemnika na wodę.

#### FUNKCJA PARZENIA KAWY:

1. Wykonaj wszystkie kroki z punktu „UŻYTKOWANIE”.
2. Umieść sitko (rys. 1, poz. 13) w kolbie (rys. 1, poz. 3). Przy użyciu miarki (rys. 1, poz. 12) wsysz kawę do sitka umieszczonego w kolbie. Użyj ubijaka (rys. 1, poz. 12) by ubić i wyrównać kawę.
3. Umieść kolbę z napełnionym kawą sitkiem w głowicy parzenia. Aby zapewnić odpowiednią pozycję kolby, przekręć kolbę w lewą stronę, umieść ją w głowicy po czym przekręć ją w prawą stronę w taki sposób, by kolba zakleszczyła się w głowicy.
4. Postaw dzbanek na podstawie i ustaw pokrętko funkcyjne na pozycję parzenia kawy (rys. 1, poz. 7), zapali się czerwona dioda sygnalizująca rozpoczęcie procesu podgrzewania wody (rys. 1, poz. 8).
5. Po około 2 minutach z kolby zacznie się wydostawać kawa. Gdy zaparzy się wystarczająca ilość kawy przekręć pokrętko w pozycję  (Rys.1, poz. 9) by przerwać pracę urządzenia, dioda sygnalizacyjna zgaśnie. Kawa jest gotowa, zdejmij dzbanek z podstawy.
6. Po około 5 minutach delikatnie przekręć pokrętko na pozycję  w celu uwolnienia pary z ekspresu, para w tym momencie nie powinna być aż tak intensywna i gorąca. Podczas usuwania pary z układu zachowaj wszelkie konieczne środki ostrożności.

#### Uwaga!

- W czasie pracy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, dodatkowo zachowaj wszelkie środki ostrożności po ustawieniu pokrętką w pozycji  funkcja ta powoduje usunięcie gorącej pary z układów urządzenia poprzez dyszę spieniacza.
- Po wykonanej pracy nie należy odkręcać nakrętki zbiornika na wodę, ciśnienie oraz wysoka temperatura par wewnątrz zbiornika może spowodować poparzenia, przed nalaaniem kolejnej porcji wody uwolnij parę przekręcając pokrętko funkcyjne na pozycję .
- W kolbie znajduje się ruchomy element, który ma funkcję blokady. Po każdym wykręceniu kolby unięś blokadę i przytrzymaj ją kciukiem. Zabezpieczy to filtr przed wypadnięciem. Zachowaj szczególną ostrożność gdyż chromowany element kolby jest bardzo gorący.
- 7. Wykręć kolbę z głowicy parzenia przekręcając ją w lewą stronę jednocześnie przytrzymując korpus urządzenia drugą ręką.
- 8. Ostrożnie usuń sitko z kolby. W tym celu zwolnij blokadę sitka znajdującą się na kolbie po czym odwróć kolbę by sitko mogło wypaść.
- 9. Jeżeli chcesz zrobić kolejną porcję kawy, wykonaj wszystkie kroki z punktów „Użytkowanie” oraz „Funkcja parzenia kawy” z zachowaniem środków ostrożności.

#### Uwaga!

- Chromowana część kolby, filtr oraz głowica parzenia po procesie parzenia kawy są gorące, nie należy ich dotykać. Kolbę należy trzymać za uchwyt.
- Należy upewnić się, że kolba jest odpowiednio wkręcona do głowicy parzenia, zapobiegnie to wykręceniu się kolby pod wpływem drgań.
- Należy zwracać uwagę na poziom cieczy w tacce ociekowej, by się nie przełamała.

#### FUNKCJA SPIENIANIA MLEKA:

Dysza spieniacza służy do łatwego podgrzewania i spieniania mleka, które następnie można użyć do przygotowania cappuccino.

1. Po wykonaniu wszystkich kroków z punktu „użytkowanie” ustaw pokrętko funkcyjne na pozycję spieniania  (rys. 1, poz. 11), zapali się czerwona dioda sygnalizująca rozpoczęcie procesu podgrzewania wody (rys. 1, poz. 8).

#### Uwaga!

- Po rozpoczęciu podgrzewania możliwe jest skraplanie i kapanie wody z dyszy - wtedy najlepiej podstawić jakieś inne naczynie do którego ta woda będzie kapać, a dopiero gdy zacznie wydobywać się para postawić filiżankę z mlekiem.
- 2. Odchyl dyszę spieniacza tak by ułatwić wprowadzenie dyszy do filiżanki.
- 3. Wlej zimne mleko do połowy wysokości filiżanki.
- 4. Po około 2 minutach z dyszy spieniacza zacznie wydostawać się para (strumień ciągły).
- 5. Przytrzymaj pochyloną filiżankę z mlekiem w taki sposób by dysza spieniacza była zanurzona w mleku.
- 6. Kontynuuj spienianie mleka przez około 1 minutę, wykonując przy tym ruchy kołowe tak, by dysza spieniacza wynurzała się i zanurzała z mleka na przemian. Gdy ilość piany będzie odpowiednia przekręć pokrętko w pozycję  (rys.1, poz. 9) by przerwać pracę urządzenia, dioda sygnalizacyjna zgaśnie. Spienione mleko jest gotowe.
- 7. Po około 5 minutach delikatnie przekręć pokrętko na pozycję  w celu uwolnienia pary z ekspresu, para w tym momencie nie powinna być aż tak intensywna i gorąca. Podczas usuwania pary z układu zachowaj wszelkie konieczne środki ostrożności.

#### Uwaga!

- Nie należy zostawiać urządzenia z gorącymi elementami bez nadzoru, elementy te mogą spowodować poparzenia, należy poczekać aż urządzenie wystygnie.
- Po wykonanej pracy nie należy odkręcać nakrętki zbiornika na wodę, ciśnienie oraz wysoka temperatura pary wewnątrz bojlera może spowodować poparzenia, przed nalaaniem kolejnej porcji wody uwolnij parę przekręcając pokrętko funkcyjne na pozycję .

### PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO:

1. Należy spienić mleko według powyższego sposobu, następnie należy odczekać około minuty by piana osiągnęła odpowiednią gęstość.
2. Filiżankę ze spienionym wcześniej mlekiem należy umieścić pod głowicą parzenia i przygotować kawę według sposobu opisanego w punkcie „Funkcja parzenia kawy”.

### Uwaga!

- Z dyszy wydobywa się gorąca para. Należy zachować wszystkie konieczne środki ostrożności by nie ulec poparzeniu.
- Żeby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia należy po każdym spienianiu lub parzeniu kawy wlewać odpowiednią ilość czystej wody do zbiornika, szczegółowy opis znajduje się w dziale „Przed pierwszym użyciem”.
- Aby zapobiec możliwości poparzenia się użytkowników gorącą parą zalecane jest każdorazowo po zakończeniu parzenia kawy/ spieniania mleka powolne przekręcenie na pozycję i uwolnienie pary z ekspresu.
- Dla lepszego efektu wizualnego najlepiej użyć przezroczystej filiżanki dzięki czemu będzie można zauważyć warstwy piany mleka oraz kawy.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

1. Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że jest odłączone od zasilania i że zupełnie ostygło.
2. Nie używaj silnych detergentów do czyszczenia elementów wyposażenia.
3. Nie zanurzaj korpusu urządzenia w jakimkolwiek płynie, korpus należy wytrzeć wilgotną ściereczką po czym całkowicie osuszyć ręcznikiem.
4. Dysza spieniacza powinna być czyszczona po każdym spienianiu lub podgrzewaniu mleka. Po każdym spienieniu lub podgrzaniu mleka zanurz dyszę spieniacza w gorącej wodzie i przeprowadź cykl spieniania. Po tej czynności wytrzyj dyszę spieniacza suchą ściereczką. Można również zdjąć gumową nakładkę spieniacza i umyć ją oddzielnie przy pomocy łagodnego detergentu, następnie dobrze optukać, całkowicie wysuszyć i założyć w pierwotne miejsce.

### CZYSZCZENIE SITKA W GŁOWICY PARZENIA:

Sitko w głowicy należy czyścić co 75 filiżanek espresso.

1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania i poczekaj aż całkowicie ostygnie.
2. Używając własnego śrubokręta odkręć dwa wkręty znajdujące się na sitku w głowicy parzenia.
3. Sitko umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu.
4. Po umyciu sitka dokładnie je osusz.
5. Czyste i suche sitko przykręć z powrotem w odpowiednie miejsce.

### CZYSZCZENIE FILTRA:

Filtr który umieszcza się w kolbie myj po każdym użyciu.

1. Przed umyciem filtra poczekaj aż ostygnie.
2. Filtr umyć w ciepłej wodzie.
3. Po umyciu osusz dokładnie filtr.

### ODKAMINIOWANIE URZĄDZENIA:

W zależności od częstotliwości parzenia kawy czy twardości wody należy przeprowadzić odkaminiowanie przynajmniej raz w tygodniu do 1 miesiąca. Usunięcie z układu parzenia osadów przedłuży żywotność urządzenia oraz zapewni jego prawidłowe działanie.

1. Napełnij zbiornik wodą i odkamieniaczem według proporcji podanych na instrukcji odkamieniacza.
2. Zamocuj kolbę (bez kawy) według odpowiednich punktów instrukcji.
3. Nastaw funkcję parzenia kawy i odczekaj aż w dzbanku będzie znajdować się ok 200ml cieczy.
4. Przetaw pokrętło funkcyjne oraz przełącznik funkcyjny w pozycję spieniacza, proces wytwarzania pary powinien trwać ok 2min.
5. Przekręć pokrętło w pozycję  (Rys.1, poz. 9) by przerwać pracę urządzenia, dioda sygnalizacyjna zgaśnie.
6. Pozostaw urządzenie z odkamieniaczem na czas ok 15min.
7. Po upływie 15 minut powtórz cykl parzenia oraz spieniania trzykrotnie. Powtórne procesy nie wymagają odczekania 15 minut między etapami parzenia. Jeżeli w zbiorniku zabraknie wody należy jej dolać (bez dodawania odkamieniacza).
8. Wylej wodę ze zbiornika i dokładnie go przepłucz. Po ponownym jego napełnieniu czystą wodą powtórz kilkakrotnie proces parzenia i spieniania by przepłukać urządzenie.

### Uwaga!

- W przypadku używania tabletek z odkamieniaczem, przed przystąpieniem do procesu usuwania osadów rozpuść całkowicie tabletkę w innym naczyniu, następnie tak przygotowany roztwór przelej do zbiornika na wodę.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

To avoid the risk of serious injury when using the appliance, follow basic safety rules, including the following.

**BEFORE OPERATING THE APPLIANCE, CAREFULLY REVIEW THE INSTRUCTIONS, NOTES, AND WARNINGS.**

- Children do not realize the dangers that can arise when using electrical appliances; therefore keep the appliance out of reach of children.
- The appliance becomes hot during operation. When turned off some parts may still be hot for some time. To avoid burns, do not touch the chrome part of the filter holder and other metal surfaces. Never move the appliance during operation.
- Never use the coffee maker if the water tank is empty. Check before and after use.
- Do NOT immerse the motor unit in water or other liquids. Immersing in water may cause an electric shock.
- If water spills on the external components of the appliance, dry it thoroughly before switching back on.
- Do not operate the appliance if there are any indications of damage to the power cord, or if the appliance has been dropped on the floor.
- Always unplug the appli-

ance from the socket after use, in case of malfunction, or before cleaning.

- When unplugging the appliance, always grasp the plug and pull it from the wall outlet, avoiding pulling on the cord itself and use your other hand to hold the socket, if needed.
- Do not attempt to remove any parts of the housing.
- To prevent damage to the power cord, do not place it over sharp edges or close to hot surfaces.
- Do not expose the appliance to rain or humidity, and do not use it outdoors. Do not operate the appliance with wet hands.
- Use clean, cold water only and slowly fill the water tank. A strong water jet causes water splashes.
- Take caution when cleaning the attachments. If the power cord or plug is damaged, it should be replaced by a professional repair shop in order to avoid hazard.
- Using attachments not provided with the product may damage the appliance.
- The coffee maker is intended for brewing coffee and frothing milk only; do not use it for other purposes.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided

- they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Do not allow children to clean and maintain the appliance unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.
- Ensure that the appliance is used on a clean, dry and level surface.
- Never fill the boiler to a higher level than 390 ml of water.
- Never plug to a wall outlet with wet hands, this may cause electric shock.
- It is not recommended to use extension cords to connect the appliance to the power outlet.
- The coffee maker is a class I electrical shock protection appliance, and therefore power outlet to which it is connected to must be equipped with grounding pin.
- During the coffee making or frothing process, do not open the boiler or remove the filter holder. The boiler is under high pressure, you might get burnt by hot steam or water.
- To reduce pressure inside the boiler, when coffee is done set the function control knob to froth. Steam will be released out the nozzle and the pressure will drop.

- When making coffee, do not touch metal parts of the filter holder. Hold the filter holder by the handle, you may cool it under running water.
- Steam released from the milk frother nozzle is very hot. Keep your hands away from the nozzle when frothing milk.
- Clean the milk frother nozzle after each use.
- The appliance is designed for household use only.

### Electrical requirements

Make sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds to that of your home electrical mains. Alternating current must be used, typically marked ~.



In accordance with European Directive 2012/19/EU and Polish legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used.

The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.

Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

### SPECIFICATION:

Model - CD 1011 Espris  
 Rated voltage - 230V~, 50Hz  
 Rated power - 800 W  
 Usable/maximum capacity - 240 ml / 390 ml  
 Power cord - 0.75 m  
 Pressure - 5 bar

### FEATURES AND COMPONENTS (fig. 1):

1. Water tank cap
2. Frother nozzle
3. Filter holder
4. Coffee pot
5. Drip tray
6. Function knob
7. Coffee making
8. Indicator light
9. Pause
10. Off / steam release
11. Froth
12. Coffee scoop/rammer
13. Strainer

#### BEFORE FIRST USE:

- After unpacking the appliance, ensure that all the attachments are included and there are no visible signs of damage.
- Before first use, wash all parts that come in contact with the coffee in hot water.
- Before brewing coffee for the first time, fill the container with water. Following the procedure for coffee making, turn off the coffee making function but do not put ground coffee into a suitable container. The appliance will be flushed and cleaned. Repeat this action for milk frothing / heating

#### USE:

1. Place the body of the appliance on a solid and level surface.
2. Remove the water tank cap (Fig. 1, item 1) and fill the tank with 240 ml of water.
3. Secure with the water tank with a cap.

#### MAKE COFFEE:

1. Follow all steps in the **USE** section.
2. Place the strainer (fig. 1, item 13) in the filter holder (fig. 1, item 3). Using the coffee scoop/rammer (fig. 1, item 12), pour the coffee into the strainer placed in the holder. Use the coffee scoop/rammer (Fig. 1, item 12) to ram and compress coffee.
3. Place the holder with the strainer filled with coffee in the coffee maker head. To ensure a proper position of the filter holder, turn the holder to the left, put it in the head, then turn it to the right so that the filter holder securely fits in the head.
4. Put the coffee pot on the base and set the function control knob to coffee making position ☞ (fig. 1, item 7), red indicator light will light up to indicate the start of water heating (fig. 1, item 8).
5. After approximately 2 minutes coffee will start to flow out the filter. When you make enough coffee, turn the control knob to position ①<sub>OFF</sub> (Fig.1, item 9) to stop the operation, the indicator light is off. The coffee is ready, take the coffee pot off the base.
6. After approximately 5 minutes, gently turn the control knob to position ①<sub>OFF</sub> to release steam from the coffee maker, at this point steam should not be so heavy and hot. When releasing steam from the system take all the necessary precautions.

#### Note!

- Do not leave the appliance unattended when in operation, also take all precautions after setting the control knob in position ①<sub>OFF</sub>, this function releases hot steam from the system via frother nozzle.
  - When finished, do not remove the water tank cap as pressure and high temperature of steam inside the water container may cause scalding, release steam by turning the function knob to the ①<sub>OFF</sub> position before refilling the water tank.
  - The filter holder features a movable part, which has a lock function. Each time you remove the filter holder, lift the lock and hold it with your thumb. This will prevent the filter from falling out. Be very careful because the chrome part of the holder is very hot.
7. Remove the filter holder from the head by turning it to the left while holding the body of the appliance with your other hand.
  8. Carefully remove the strainer from the holder. To do this, release the strainer lock on the holder and then flip the holder over so that the strainer can fall out.
  9. To make another batch of coffee, repeat all the steps in the "Use" and "Make coffee" section, taking all necessary precautions.

#### Note!

- The chrome-plated part of the holder, filter, and the head are hot when brewing coffee - do NOT touch these parts. Hold the filter holder by the handle.
- Make sure that the filter holder is properly secured in the head, this will prevent the filter holder become loose from vibrations.
- Monitor the liquid level in the drip tray so that it does not spill.

#### MILK FROTHING FUNCTION:

Frother wand is designed for easy milk heating and frothing, which you could use to prepare cappuccino.

1. When you complete all steps set out in the "use" section, set the function control knob to frothing position ② (Fig. 1, item 11). Red indicator light will light up to indicate the start of water heating (Fig. 1, item 8).

#### Note!

- When heating has started, water may condensate and drip from the nozzle - then it is best to put a different container into which water will drip, and only when steam starts to come out, put a cup with milk.
2. Tilt the frother nozzle to facilitate placing the nozzle in the cup.
  3. Fill the cup halfway with cold milk.
  4. After approximately 2 minutes, steam will be released from the frother nozzle (continuous flow).
  5. Hold a tilted cup with milk so that the frother nozzle was immersed in the milk.
  6. Continue frothing milk for approximately 1 minute while making circular movements so that the frother nozzle comes in and out from the milk. When you make enough froth, turn the control knob to position ①<sub>OFF</sub> (Fig.1, item 9) to stop the operation, the indicator light is off. Froth milk is ready.
  7. After approximately 5 minutes, gently turn the control knob to position ①<sub>OFF</sub> to release steam from the coffee maker, at this point steam should not be so heavy and hot. When releasing steam from the system take all the necessary precautions.

#### Note!

- Appliances with hot parts should not be left unattended as those elements may burn or scald, wait until the appliance cools.
- When finished, do not remove the water tank cap, pressure and high temperature of steam inside the boiler may cause burns, release steam by turning the function knob to position ①<sub>OFF</sub> before refilling the water tank.

#### PREPARE CAPPUCCINO:

1. Froth milk as described above, then wait approximately 1 minute until froth has reached an appropriate density.
2. Put the cup with frothed milk under the head and prepare coffee as described in section "coffee making".

#### Note!

- Hot steam is released from the nozzle. Take all necessary precautions to avoid burns.
- To prevent damage to the appliance, after each frothing or coffee making session, pour an appropriate amount of clean water into the container, as described in the "Before first use" section.
- To prevent scalding by hot steam, it is recommended that after each use, you slowly turn the control knob to the off position to release steam from the coffee maker.
- For a better visual effect, it is recommended to use a transparent cup so that you can see the layers of froth and coffee.

#### CLEANING AND CARE:

1. Before cleaning, make sure the appliance is disconnected from the power source and completely cold.
2. Do not use harsh detergents to clean the appliance or its accessories.
3. Do not put the body of the appliance in any liquid, wipe it with a damp cloth dry with a towel.
4. Clean the frother nozzle after each frothing or heating of milk. After each frothing or heating of milk, put the nozzle in hot water and run frothing cycle. After this, wipe the nozzle with a dry cloth. You can also remove the rubber nozzle attachment and wash it separately with mild detergent, then rinse and dry, then reattach.

#### CLEAN THE STRAINER IN THE BREWING HEAD

Clean the strainer in the head every 75 cups of espresso.

1. Unplug the appliance from the power outlet and wait until completely cold.
2. Use your own screwdriver to remove two screws on the strainer in the brewing head.
3. Wash the strainer in warm water with a detergent.
4. Dry thoroughly after washing.
5. Put a clean and dry strainer in place and tighten with screws.

#### CLEAN THE FILTER:

Clean the filter in the holder after each use.

1. Wait until it cools down before washing.
2. Wash the filter in warm water.
3. Thoroughly dry the filter after washing.

## DESCALE THE APPLIANCE

Descalcify the appliance once every one to four weeks, depending on the water hardness and how often you brew coffee. Regularly removing sediment buildup from the brewing system will prolong the appliance's lifespan and maintain optimal performance.

1. Fill the container with water and scale remover in the ratios given in the scale remover usage instructions.
2. Secure the filter holder (without coffee) according to the relevant operating instructions section.
3. Set the coffee making function and wait until there will be approximately 200 ml liquid in the coffee pot.
4. Set the function knob and switch key in the milk frother position, the process of steam generation should run for approx. 2 min.
5. Turn the control knob to position **II PAUSE** (Fig.1, item 9) to stop the operation, the indicator light is off.
6. Leave the appliance with scale remover for approx. 15 min.
7. After 15 minutes, repeat the coffee making and frothing cycle three times. Repeated processes do not require a 15-minute waiting time between cycles. If the container runs out of water, refill it (without adding scale remover).
8. Empty the water container and rinse it thoroughly. Refill it with clean water and repeat the coffee making and frothing cycles a few times to rinse the appliance.

### Note!

- When using descaling tablets, ensure you dissolve the tablet completely in a separate container, then pour the solution into the water container.

## POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ

Aby se předešlo riziku vážného zranění při používání zařízení, je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících.

### PŘED SPUŠTĚNÍM ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE NAVODY, POZNÁMKY A UPOZORNĚNÍ

- Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při používání elektrických zařízení, proto mějte zařízení mimo dosah dětí.
- Během provozu se zařízení zahřívá. Po vypnutí mohou být některé části zařízení ještě nějakou dobu horké. Abyste se nepopálili, nedotýkejte se chromované části páky a jiných kovových povrchů. Zařízení nikdy nepřenášejte, pokud je v provozu.
- Kávovar nikdy nepoužívejte, pokud je nádobka na vodu prázdná. Ujistěte se před použitím a po něm.
- Zařízení neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Ponoření do vody může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud voda pronikne do elektrických součástí kávovaru, důkladně je osušte před opětovným zapnutím zařízení.
- Zařízení nepoužívejte, pokud má zjevně poškozený napájecí kabel nebo spadlo na podlahu.
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky vždy po použití a

také v případě jakéhokoli nesprávného fungování a před čištěním.

- Při vytahování zástrčky z nástěnné zásuvky nikdy netáhněte za kabel, ale pouze za zástrčku a zároveň přidržujte druhou rukou síťovou zásuvku.
- Nepokoušejte se odstranit žádné části krytu.
- Abyste zabránili poškození napájecího kabelu, nepokládějte jej na ostré hrany ani v blízkosti horkých povrchů.
- Zařízení nevystavujte dešti nebo vlhkosti, nepoužívejte jej venku. Zařízení neobsluhujte mokřima rukama.
- Používejte pouze čistou, studenou vodu a nádržku na vodu naplňujte pomalu. Při silném proudu vody se voda rozstříkuje do stran.
- Buďte opatrní při mytí příslušenství. Pokud se poškodí napájecí kabel nebo zástrčka, nechte je vyměnit ve specializovaném servisu, aby nevzniklo nebezpečí.
- Používání příslušenství nedodaného s výrobkem může poškodit zařízení.
- Kávovar slouží ke spařování kávy a napěňování mléka, nepoužívejte jej pro jiné účely.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, mentálním nebo psychickým postižením nebo bez zkušeností a znalostí, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny

- o správném používání zařízení a pochopily nebezpečí spojené s používáním zařízení. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Povrch, na kterém se používá zařízení, musí být v rovině, čistý a suchý.
- Do bojleru nikdy nenalévejte více než 390 ml vody.
- Zástrčku nikdy nevkládějte do síťové zásuvky mokřima rukama, může to vést k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely pro připojení zařízení k napájecímu zdroji.
- Kávovar je zařízení s první třídou ochrany proti elektrickému úrazu, a proto musí být síťová zásuvka, do které bude zařízení připojeno, bezpodmínečně vybavena ochranným kolíkem.
- Během procesu spařování kávy nebo napěňování mléka neotevírejte bojler ani neodstraňujte páku. V bojleru je vysoký tlak a můžete se popálit párou nebo vodou.
- Chcete-li snížit tlak v bojleru, nastavte po ukončení práce otočný regulátor na funkci napěňování, z trysky začne unikat pára a tlak se sníží.
- Během procesu spařování se nedotýkejte kovových částí páky. Páku držte pouze za úchyt, ochladte ji proudem tekoucí vody.

- Pára unikající z trysky pěniče je velmi horká. Během procesu napěňování mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od trysky.
- Trysku pěniče čistěte po každém použití.
- Zařízení je určeno výlučně pro domácí použití.

Požadavky na elektrickou instalaci:

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá parametrům elektrického napájení v domácnosti, přičemž toto napájení musí být označeno jako ~ (střídavý proud).



Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/ES a polským zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. Toto označení znamená, že toto zařízení se po ukončení životnosti nesmí vyhazovat společně s jiným domácím odpadem.

Uživatel je povinen jej odevzdat do sběrný použitých elektrických a elektronických zařízení. Provádějí sběr, v tom místní sběrná místa, obchody a obecní úřady, tvoří systém umožňující odevzdávání těchto zařízení.

Příslušné nakládání s použitým elektrickým a elektronickým zařízením zabráňuje negativním následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vznikajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a užitkování takových zařízení.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model - CD 1011 Espris  
Jmenovité napětí - 230V~, 50Hz  
Jmenovitý výkon - 800 W  
Užitný objem nádržky / maximální : 240ml/390ml  
Napájecí kabel - 0,75m  
Tlak - 5 bar

#### PRVKY VYBAVENÍ A FUNKCE ZAŘÍZENÍ (obr. 1):

1. Uzávěr nádržky na vodu
2. Tryska pěniče
3. Pákový kávovar
4. Konvice na kávu
5. Odkapávací miska
6. Otočný regulátor
7. Funkce spařování kávy
8. Indikační kontrolka
9. Poloha zastavení provozu
10. Poloha vypnutí zařízení / uvolnění páry
11. Funkce napěňování
12. Odměrka na kávu / přechovadlo
13. Sítu

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

- Zařízení po vybalení zkontrolujte, zda obsahuje veškeré příslušenství a nemá zjevné známky poškození.
- Před prvním použitím vyčistěte horkou vodou veškeré příslušenství přicházející do styku se složkami kávy.
- Před prvním vařením kávy naplňte zásobník vodou. Podle běžného postupu vaření kávy aktivujte funkci přípravy kávy, aniž byste však nasypali kávu do příslušné nádrže. Zařízení se propláchně a vyčistí. Tento postup proveďte také pro funkci napěňování/ohřívání mléka.

## POUŽÍVÁNÍ:

1. Zařízení položte na pevný a rovný povrch.
2. Vyšroubujte uzávěr nádoby na vodu (obr. 1, pol. 1) a naplňte nádobu na vodu do objemu 240 ml.
3. Zašroubujte uzávěr nádoby na vodu.

## FUNKCE SPAŘOVÁNÍ KÁVY:

1. Postupujte podle všech kroků v části „**POUŽÍVÁNÍ**“.
2. Umístěte sítko (obr. 1, pol. 13) do páky (obr. 1, pol. 3). Pomocí odměrky (obr. 1, pol. 12) nasypejte kávu do sítka umístěného v páce. Použijte pýchavadlo (obr. 1, pol. 12), abyste kávu utlačili a zarovnali.
3. Vložte páku se sítkem naplněným kávou do spařovací hlavy. Abyste zajistili správnou polohu páky, otočte páku vlevo, vložte do jej do hlavy a pak otočte vpravo tak, aby páka zapadla v hlavě .
4. Umístěte džbánek na podstavec a otočte funkční knoflík do polohy pro vaření kávy  (obr. 1, pol. 7), rozsvítí se červená dioda signalizující zahájení procesu ohřevu vody (obr. 1, pol. 8).
5. Asi po 2 minutách z páky začne vytékat káva. Po spaření dostatečného množství kávy otočte regulátor do polohy  PAUSE (obr. 1, pol. 9), abyste přerušili práci zařízení, indikační kontrolka zhasne. Káva je hotová, sejmete konvici z podstavce.
6. Asi po 5 minutách pootočte regulátor do polohy  OFF RELEASE, abyste uvolnili páru z kávovaru, pára by v tomto okamžiku neměla být příliš intenzivní a horká. Při vypouštění páry ze systému buďte velice opatrní.

## POZOR!

- Během provozu nenechávejte zařízení bez dohledu, kromě toho buďte velice opatrní po nastavení regulátoru do polohy  OFF RELEASE, tato funkce způsobí vypuštění horké páry ze systému zařízení přes trysku pěníče.
- Po provedení práce nevyšroubovávejte uzávěr nádrží na vodu, vysoký tlak a teplota páry v nádrži mohou způsobit popálení, před nalitím další dávky vody uvolněte páru otočením otočného regulátoru do polohy  OFF RELEASE.
- V páce se nachází pohyblivý prvek, který plní funkci pojistky. Po každém vyšroubování páky zvedněte pojistku a přidrže ji palcem. Zajistí to filtr proti vypadnutí. Buďte opatrní, protože chromovaný prvek páky je velmi horký.

7. Páku vyšroubujte ze spárovací hlavy tak, že jej otočíte vlevo a zároveň přidržíte tělo zařízení druhou rukou.
8. Opatrně vyjměte sítko z páky. Za tímto účelem uvolněte pojistku sítka umístěnou v páce a následně otočte páku, aby filtr mohl vypadnout.
9. Pokud chcete připravit další dávku kávy, proveďte všechny kroky z bodů „Používání“ a „Funkce spařování kávy“ s nejvyšší opatrností.

## POZOR!

- Chromovaná část páky, filtr a spařovací hlava jsou po procesu spařování kávy horké, nedotýkejte se jich. Páku držte za úchyt.
- Ujistěte se, že je páka správně zašroubována do spařovací hlavy, abyste zabránili vyšroubování páky v důsledku vibrací.
- Dávejte pozor na hladinu kapaliny v odkapávací misce, aby nepřetekla.

## FUNKCE NAPĚNĚNÍ MLÉKA:

Tryska pěníče slouží pro jednoduché zahřátí a napěnění mléka, které můžete pak použít k přípravě vynikajícího cappuccina.

1. Po provedení všech kroků z bodu „používání“ nastavte otočný regulátor do polohy napěňování  (obr. 1, pol. 11), rozsvítí se červená indikační kontrolka procesu zahřívání vody (obr. 1, pol. 8).

## POZOR!

- Po zahájení ohřevu může z trysky kondenzovat a odkapávat voda – pak je nejlepší postavit další nádobu, do které bude voda kapat, a teprve až začne unikat pára, postavte k ní šálek mléka.
2. Odklopte trysku pěníče tak, abyste si usnadnili nasměrování trysky do šálku.
  3. Nalijte studené mléko do poloviny výšky šálku.
  4. Asi po 2 minutách začne z trysky pěníče unikat pára (stálý proud).
  5. Přidrže nakloněný šálek s mlékem tak, aby tryska pěníče byla ponořena v mléce.

6. Mléko napěňujte asi 1 minutu, provádějte přitom kruhové pohyby tak, aby se tryska pěníče střídavě ponořovala do mléka a vynořovala z něj. Jakmile budete mít dostatek pěny, otočte regulátor do polohy  PAUSE (obr. 1, pol. 9), abyste přerušili provoz zařízení, indikační kontrolka zhasne. Zpěnění mléko je připraveno.
7. Asi po 5 minutách pootočte regulátor do polohy  OFF RELEASE, abyste uvolnili páru z kávovaru, pára by v tomto okamžiku neměla být příliš intenzivní a horká. Při vypouštění páry ze systému buďte velice opatrní.

## POZOR!

- Nenechávejte přístroj s horkými díly bez dozoru, tyto prvky mohou způsobit popáleniny, měli byste počkat, až zařízení vystydne.
- Po provedení práce nevyšroubovávejte uzávěr nádrží na vodu, vysoký tlak a teplota páry v boileru mohou způsobit popálení, před nalitím další dávky vody uvolněte páru otočením otočného regulátoru do polohy  OFF RELEASE.

## PŘÍPRAVA CAPPUCCINA:

1. Napěňte mléko podle výše uvedeného způsobu, pak počkejte asi jednu minutu, aby pěna dosáhla příslušné hustoty.
2. Šálek s napěněným mlékem postavte pod spařovací hlavu a připravte kávu podle způsobu popsaného v bodě „Funkce spařování kávy“.

## POZOR!

- Z trysky uniká horká pára. Dodržujte veškerá nutná bezpečnostní opatření, abyste se nepopálili.
- Abyste nepoškodili zařízení, nalijte po každém napěnění nebo spaření kávy vhodné množství čisté vody do nádoby, podrobný popis je uveden v kapitole „Před prvním použitím“.
- Abyste se nepopálili horkou párou, po každém ukončení spařování kávy / napěňování mléka pootočte regulátor do polohy a uvolněte páru z kávovaru.
- Pro lepší vizuální efekt je nejlepší použít průhledný šálek, aby byly vidět vrstvy mléka a kávové pěny.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

1. Před čišťením zařízení se ujistěte, že je odpojeno od napájení a úplně vychladlo.
2. K čištění zařízení nepoužívejte silné čisticí prostředky.
3. Zařízení neponořujte do žádné tekutiny, tělo otřete vlhkým hadříkem a pak osušte ručníkem.
4. Trysku pěníče čistěte po každém napěňování nebo ohřívání mléka. Po každém napěnění nebo ohřátí mléka ponořte trysku pěníče do horké vody a proveďte cyklus napěňování. Po této činnosti otřete trysku pěníče suchým hadříkem. Můžete také sejmut gumovou vložku pěníče a vyčistit ji zvlášť jemným čisticím přípravkem, pak dobře opláchněte, úplně osušte a vložte zpět na místo.

## ČIŠTĚNÍ SÍTKA SPÁROVACÍ HLAVY:

Sítka hlavy čistěte po každých 75 šálcích espressa.

1. Zařízení odpojte od napájecího zdroje a nechte jej úplně vychladnout.
2. Pomocí vlastního šroubováku vyšroubujte dva šrouby umístěné v sítku spařovací hlavy.
3. Sítka vyčistěte teplou vodou s přidávkem čisticího přípravku.
4. Po vyčištění sítka důkladně osušte.
5. Čistě a suché sítko zašroubujte zpět na své místo.

## ČIŠTĚNÍ FILTRU:

Filtr vkládaný do páky čistěte po každém použití.

1. Filtr před vyčištěním nechte vychladnout.
2. Filtr čistěte teplou vodou.
3. Po vyčištění filtr důkladně osušte.

## ODSTRAŇOVÁNÍ KAMENE ZE ZAŘÍZENÍ:

V závislosti na frekvenci vaření kávy nebo tvrdosti vody by mělo být odstraňování vodního kamene prováděno alespoň jednou týdně až 1 měsíc. Odstraňování usazenin z varného systému prodlouží životnost zařízení a zajistí jeho správnou funkci.

1. Naplňte nádržku vodou a odvápňovacím prostředkem podle poměrů uvedených v pokynech pro odstraňování vodního kamene.
2. Připravte páku (bez kávy) podle příslušných bodů návodu.
3. Nastavte funkci spařování kávy a počkejte, až v konvici bude asi 200 ml vody.

4. Nastavte otočný regulátor a přepínač do polohy napěňování, proces výroby páry by měl trvat asi 2 min.
5. Otočte regulátor do polohy **P<sub>PAUSE</sub>** (obr. 1, pol. 9), abyste přerušili provoz zařízení, indikační kontrolka zhasne.
6. Zařízení s odvápňovacím prostředkem nechte stát asi 15 min.
7. Po uplynutí 15 minut opakujte proces spařování a zpěňování třikrát. Opakované procesy nevyžadují 15minutové přestávky mezi procesy spařování. Pokud v nádrži není voda, doplňte ji (bez přidání odvápňovacího prostředku).
8. Vylijte vodu z nádrže a důkladně ji opláchněte. Po opětovném naplnění bojleru čistou vodou opakujte několikrát proces spařování a napěňování, abyste propláchnuli zařízení.

#### **POZOR!**

- Pokud používáte odvápňovací tablety, před zahájením procesu odstraňování sedimentu tabletu zcela rozpustíte v jiné nádobě a poté nalijte připravený roztok do vodní nádrže.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Aby ste predišli riziku vážneho poranenia pri používaní spotrebiča, dodržiavajte základné bezpečnostné pravidlá, vrátane nižšie uvedených.

### PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE, POZNAMKY A UPOZORNENIA.

- Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá a riziká súvisiace s používaním elektrických zariadení; preto také zariadenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie sa počas používania zohrieva. Po vypnutí môžu byť niektoré časti zariadenia ešte istý čas horúce. Aby ste predišli popáleniu, nedotýkajte sa chrómovanej časti páky ani iných kovových povrchov. Nepremiestňujte zariadenie, keď pracuje.
- Kávovar nikdy nepoužívajte, keď nie je naplnený zásobník na vodu. Skontrolujte ju pred a po každom použití.
- Korpus zariadenia v žiadnom prípade neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V prípade ponorenia do vody môže dôjsť k zásahu el. prúdom.
- V prípade, ak sa na vonkajšie prvky kávovaru niečo vyleje, pred opätovným pripojením zariadenia k el. napätiu všetko dôkladne osušte.
- Zariadenie v žiadnom prí-

pade nepoužívajte, ak sa objavili akékoľvek príznaky poškodenia napájacieho kábla, alebo ak zariadenie spadlo na podlahu.

- Po použití, v prípade ak zariadenie nefunguje správne, alebo pred čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel, vždy jedno rukou chyťte zástrčku a druhou podržte el. zásuvku.
- Nepokúšajte sa odstrániť žiadnu časť plášťa.
- Aby ste predišli poškodeniu napájacieho kábla, neu miestňujte ho nad ostrými hranami, ani v blízkosti horúcich povrchov.
- Zariadenie nevystavujte na pôsobenie zrážok, ani zariadenie nepoužívajte vonku. Zariadenie nepoužívajte, keď máte mokré ruky.
- Do zásobníka na vodu nalievajte pomaly iba čistú, studenú vodu. V prípade príliš silného prúdu môže voda vyšplechnúť von.
- Pri umývaní príslušenstva postupujte náležite opatrne. Ak sa napájací kábel alebo zástrčka nejako poškodia, aby nedošlo k úrazu alebo nehode, môže ich vymeniť iba autorizovaný servis.
- Zariadenie sa v prípade používania príslušenstva, ktoré nebolo dodané spolu s výrobkom, môže poškodiť.
- Kávovar je určený na prípravu kávy a napeňovanie

mlieka, nepoužívajte ho na iné účely.

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac, osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností a bez poznania zariadenia, ak sú pod náležitým dozorom, alebo ak boli náležite poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a poznajú a uvedomujú si ohrozenia a riziká súvisiace s používaním zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti nemôžu zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu, ibaže majú viac než 8 rokov a sú pod náležitým dozorom.
- Povrch, na ktorom sa zariadenie používa musí byť vodorovný, čistý a suchý.
- Do bojleru nikdy nevliievajte viac vody než 390 ml.
- Zástrčku nikdy nevkladajte do el. zásuvky mokrými rukami, hrozí riziko zásahu el. prúdom.
- Neodporúčame zariadenie pripájať k el. napätiu s použitím predlžovacích káblov.
- Kávovar spĺňa požiadavky I triedy ochrany pred zásahom el. prúdom a preto el. zásuvka, ku ktorej sa zariadenie pripája, musí byť bezpodmienečne náležite uzemnená, tzn. musí mať ochranný kolík.
- Počas prípravy kávy alebo počas napeňovania mlieka

neotvárajte bojler ani neodpájajte páku. V bojleri je vysoký tlak a môže dôjsť k popáleniu parou alebo vodou.

- Keď chcete znížiť tlak vo vnútri bojlera, po skončení práce ovládacie koliesko pretočte na funkciu napeňovania, z dýzy začne unikať para, a takým spôsobom sa zníži tlak.
- Pri príprave (parení) kávy sa nedotýkajte kovových častí páky. Páku držte iba za rúčku, môžete ju schlaadiť prúdom studenej vody.
- Para, ktorá uniká z dýzy napeňovača, je veľmi horúca. Počas napeňovania ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od dýzy.
- Dýzu napeňovača umývajte po každom použití.
- Zariadenie je určené výhradne iba na domáce, neprofesionálne používanie.

### Elektrické požiadavky:

Skontrolujte, či parametre elektriky uvedené na výrobnom štítku zariadenia sa zhodujú s parametrami elektriky daného el. obvodu ku ktorému je pripojená daná el. zásuvka ~ (striedavý prúd).



Toto zariadenie je v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES a so zákonom PR o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach označené symbolom prečiarknutého smetného koša. Tento symbol informuje, že toto zariadenie sa po opotrebovaní (skončení používania) nesmie vyhodit do komunálneho odpadu.

Užívateľ je povinný zariadenie odovzdať v zbernom mieste opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracovaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať takéto zariadenia. Vďaka správne mu zaobchádzaniu s opotrebovanými elektrickými a elektronickými zariadeniami nedochádza k úniku látok, ktoré sú škodlivé pre ľudské zdravie a pre životné prostredie, také látky sa nachádzajú v týchto zariadeniach, a v prípade nesprávneho skladovania alebo spracovávania týchto zariadení môže dôjsť k úniku týchto látok.

## TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model - CD 1011 Espresso  
Menovité napätie - 230V~, 50Hz  
Menovitý výkon - 800 W  
Použiteľný/maximálny objem nádrže - 240 ml/390 ml  
Napájací kábel - 0,75 m  
Tlak - 5 barov

## PRVKY ZARIADENIA A FUNKCIE ZARIADENIA (obr. 1):

1. Matica nádoby na vodu
2. Napeňovacia dýza
3. Páka
4. Džbán na kávu
5. Odkvapkávacia miska
6. Ovládacie koliesko
7. Funkcia prípravy kávy
8. Signalizačná kontrolka
9. Poloha pracovnej prestávky
10. Poloha vypnutia zariadenia / vypustenia pary
11. Funkcia napeňovania
12. Odmerka na kávu / tamper
13. Sitko

## PRED PRVÝM POUŽITÍM:

- Keď zariadenie rozbalíte, skontrolujte, či súprava obsahuje všetky časti príslušenstva a či nie sú viditeľné stopy poškodenia.
- Pred prvým použitím umyte v horúcej vode všetky časti a prvky zariadenia, ktoré sa stykajú s niektorou zložkou kávy (majú kontakt s potravinou).
- Pred prvou extrakciou kávy, vlejte do bojlera vodu. Podľa bežného postupu prípravy kávy, aktivujte funkciu prípravy kávy, ale bez nasypiania kávy do príslušnej nádoby. Zariadenie sa prepláchna a očistí. Túto činnosť zopakujte aj pre funkciu napeňovania/zohrievania mlieka.

## POUŽÍVANIE:

1. Korpus zariadenie položte na pevný a rovný podklad.
2. Odskrutkujte maticu nádoby na vodu (obr. 1, pol. 1) a do nádoby vlejte cca 240 ml vody.
3. Maticu nádoby na vodu zaskrutkujte naspäť.

## FUNKCIA PRÍPRAVY KÁVY:

1. Vykonajte všetky kroky v časti „POUŽÍVANIE“.
2. Umiestnite sitko (obr. 1, položka 13) do páky (obr. 1, položka 3). Pomocou odmerky (obr. 1, poz. 12), nasypete kávu do sitka umiestneného v páke. Nasypanú kávu tamperom (obr. 1, pol. 12) jemne pritlačte a vyrovnajte.
3. Umiestnite páku so sitkom naplneným kávou do hlavy kávovaru. Aby bola páka v správnej polohe, pretočte páku doľava, umiestnite ju v hlave, potom ju pretočte doprava takým spôsobom, aby sa páka zasekla v hlave .
4. Postavte nádobu na základňu a nastavte funkčný gombík do polohy pre prípravu kávy  (obr. 1, položka 7), rozsvieti sa červená kontrolka, ktorá signalizuje začiatok procesu ohrievania vody (obr. 1, položka 8).
5. Z páky začne po cca 2 minútach vychádzať pripravená káva. Keď sa pripraví požadované množstvo kávy, ovládacie koliesko pretočte na polohu  (obr. 1, pol. 9), čím prerušíte prácu zariadenia a kontrolka zhasne. Káva je pripravená, džbán môžete zložiť z podstavca.
6. Po približne 5 minútach jemne pretočte koliesko na polohu  (obr. 1, pol. 9), aby sa z kávovaru uvoľnila para, para by už nemala byť tak intenzívna a horúca. Pri vypúšťaní pary zo systému zachovajte náležitú opatrnosť a obozretnosť.

## Pozor!

- Zariadenie počas používania neponechávajte bez dozoru, dodatočne postupujte opatrne a obozretné, predovšetkým keď ovládacie koliesko pretočíte na polohu , táto funkcia cez napeňovaciu dýzu vypustí horúcu paru zo systémom zariadenia.
- Po skončení práce neodkrúčajte uzáver nádrže na vodu, tlak a vysoká teplota pary vo vnútri nádrží môžu spôsobiť popálenie, pred naliatím ďalšej dávky vody uvoľnite paru otočením funkčného gombíka do polohy .
- V páke je pohyblivý prvok, ktorý je určený na blokovanie. Keď páku pretočíte, zdvihnite blokádo a podržte ju palcom. Predídete tak vypadnutiu filtra. Zachovávajte náležitú opatrnosť, pretože chrómovaný prvok páky je veľmi horúci.

7. Odkrúčte páku z hlavy pretočením doľava, a súčasne druhou rukou držte korpus zariadenia.
8. Opatrne odstráňte sitko z páky. Uvoľnite poistku sitka na páke a otočte páku tak, aby sitko mohlo vypadnúť.
9. Ak chcete pripraviť ďalšiu dávku kávy, vykonajte všetky kroky uvedené v bode „Používanie“ a „Funkcia prípravy kávy“, pričom zachovávajte náležitú opatrnosť.

## Pozor!

- Chrómovaná časť páky, filter a hlava kávovaru sú po príprave kávy horúce, preto sa ich nedotýkajte. Páku držte za rukoväť.
- Skontrolujte, či je páka správne vložená do hlavy kávovaru, predídete tak prípadnému odpojeniu páky vplyvom vibrácií.
- Sedajte hladinu kvapaliny v odkvapkávacej miske, aby nedošlo k jej pretečeniu.

## FUNKCIA NAPEŇOVANIA MLIEKA:

Napeňovacia dýza je určená na jednoduché zohrievanie a napeňovanie mlieka, z ktorého môžete pripraviť vynikajúce cappuccino.

1. Keď vykonáte všetky kroky uvedené v bode „Používanie“, ovládacie koliesko pretočte na funkciu napeňovania  (obr. 1, pol. 11), zasvieti červená kontrolka, spustí sa proces zohrievania vody (obr. 1, pol. 8).

## Pozor!

- Keď sa spustí proces zohrievania, na dýze sa môže kondenzovať voda a kvapkať, v takom prípade podložte inú nádobu, do ktorej môže taká voda kvapkať, a potom, keď začne vychádzať para, podložte šálku s mliekom.
2. Napeňovaniu dýzy vychýľte tak, aby ste mohli dýzu jednoducho vložiť do šálky.
  3. Do polovice výšky šálky vlejte studené mlieko.
  4. Z napeňovacej dýzy začne po približne 2 minútach unikať para (neustály prúd pary).
  5. Vychýlenú šálku s mliekom podržte takým spôsobom, aby bola napeňovacia dýza ponorená do mlieka.
  6. Mlieko napeňujte približne 1 minútu, vykonávajte pritom krúživé pohyby tak, aby sa napeňovacia dýza striedavo ponárala a vynárala z mlieka. Keď sa pripraví požadované množstvo peny, ovládacie koliesko pretočte na polohu  (obr. 1, pol. 9), čím prerušíte prácu zariadenia a kontrolka zhasne. Napenené mlieko je pripravené.
  7. Po približne 5 minútach jemne pretočte koliesko na polohu , aby sa z kávovaru uvoľnila para, para by už nemala byť tak intenzívna a horúca. Pri vypúšťaní pary zo systému zachovajte náležitú opatrnosť a obozretnosť.

## Pozor!

- Zariadenie s horúcimi prvkami neponechávajte bez dozoru, tieto horúce prvky môžu spôsobiť popálenie, vždy počkajte, kým zariadenie dostatočne nevychladne.
- Keď skončíte zariadenie používať, odskrutkujte maticu zásobníka vody, tlak a vysoká teplota pary vo vnútri bojlera môžu spôsobiť popálenie, predtým, než nalejete ďalšiu dávku vody, uvoľnite paru pretočením ovládacieho kolieska na polohu .

## PRÍPRAVA CAPPUCCINO:

1. Napeňte mlieko podľa vyššie uvedeného návodu, potom počkajte približne minútu, aby sa pena príslušne zahustila.
2. Šálku s predtým napeneným mliekom položte pod hlavu a pripravte kávu podľa návodu, ktorý je opísaný v bode „Funkcia prípravy kávy“.

## Pozor!

- Z dýzy uniká horúca para. Zachovajte všetky nevyhnuté bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránili popáleniu.
- Aby nedošlo k poškodeniu kávovaru, je potrebné po každom napení alebo príprave kávy naliať do nádrží dostatočné množstvo čistej vody, podrobný popis nájdete v časti „Pred prvým použitím“.
- Aby ste predišli prípadnému popáleniu horúcou parou, odporúčame vždy po skončení extrakcie/napeňovaní pomaly pretočiť ovládacie koliesko na polohu a vypustiť paru z kávovaru.
- Pre lepší vizuálny efekt použite priehľadnú šálku, vďaka tomu budú viditeľné jednotlivé vrstvy peny, mlieka a kávy.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA:

1. Predtým, než začnete zariadenie čistiť, skontrolujte, či je odpojené od el. napätia a či úplne vychladlo.
2. Na čistenie komponentov zariadenia nepoužívajte silné čistiace prostriedky.
3. Korpus zariadenia neponárajte do žiadnej kvapaliny, korpus poutierajte navlhčenou handričkou a potom úplne osušte utierkou.
4. Napeňovaciu dýzu umývajte po každom napeňovaní alebo zohrievaní mlieka. Po každom napeňovaní alebo zohrievaní mlieka dýzu ponorte do horúcej vody a vykonajte celý cyklus napeňovania. Keď to urobíte, dýzu dosucha poutierajte suchou handričkou. Môžete tiež odpojiť gumový nadstavec napeňovača a umýť ho osobitne jemným čistiacim prostriedkom, následne ho dobre opláchnite, dôkladne osušte a vložte na pôvodné miesto.

### ČISTENIE SITKA HLAVY:

Sitko hlavy čistite po každých 75 šálkach pripraveného espressa.

1. Zariadenie odpojte od el. napätia a počkajte, až kým úplne nevychladne.
2. Vlastným skrutkovačom odskrutkujte dve skrutky, ktoré sa nachádzajú na sitku hlavy.
3. Sitko umyte v teplej vode s dodatkom jemného čistiaceho prostriedku.
4. Keď sitko umyjete, dôkladne ho osušte.
5. Čisté a suché sitko zaskrutkujte naspäť na pôvodné miesto.

### ČISTENIE FILTRA:

Filter, ktorý sa vkladá do páky, umývajte po každom použití.

1. Pred, než filter začnete umývať, počkajte, kým vychladne.
2. Filter umývajte v teplej vode.
3. Filter po umytí dôkladne osušte.

### ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA ZO SPOTREBIČA:

V závislosti od frekvencie varenia kávy alebo tvrdosti vody by sa odvápnovanie malo vykonávať raz týždenne, až raz mesačne. Odstránením usadenín z systému na prípravu kávy sa predlži životnosť spotrebiča a zabezpečí sa jeho správna funkčnosť.

1. Naplňte nádržku vodou a odvápnovaním prostriedkom podľa pomerov uvedených v návode na použitie odvápnovacieho prostriedku.
2. Páku (bez kávy) upevnite tak, ako je to písané v príručke.
3. Spustíte funkciu extrakcie kávy a počkajte, až kým sa v nádobe nebude nachádzať cca 200 ml kvapaliny.
4. Pretočte ovládacie koliesko a funkčný prepínač na funkciu napeňovania, a približne 2 minúty nechajte vytvárať paru.
5. Ovládacie koliesko pretočte na polohu **PAUSE** (obr.1, pol. 9), čím prerušíte prácu zariadenia a kontrolka zhasne.
6. Zariadenie s roztokom na odstraňovanie vodného kameňa nechajte v kávovare pôsobiť cca 15 minút.
7. Keď uplynie cca 15 minút trikrát zopakujte proces prípravy kávy a napeňovania. V prípade opakovaných procesov nemusíte medzi jednotlivými etapami počkať 15 minút. Ak v nádržke dôjde voda, pridajte vodu (bez pridania odvápnovača).
8. Vylejte vodu z nádržky a dôkladne ju vypláchnite. Keď ho opäť naplníte čistou vodou, dvakrát zopakujte proces prípravy kávy a napeňovania, aby sa kávovar dôkladne prepláchol.

### Pozor!

- Ak používate tablety na odstraňovanie vodného kameňa, pred začatím procesu odstraňovania vodného kameňa tabletu úplne rozpustíte v inej nádobe a takto pripravený roztok nalejete do nádrže na vodu.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um die Gefahr schwerer Verletzungen bei der Verwendung des Geräts zu vermeiden, beachten Sie bitte die grundlegenden Sicherheitsregeln, einschließlich der folgenden Hinweise.

**LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN, HINWEISE UND WARNUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN.**

- Kinder sind sich der mit dem Gebrauch elektrischer Geräte verbundenen Gefahren nicht bewusst. Bewahren Sie dieses Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Nach dem Ausschalten können bestimmte Bauteile noch einige Zeit heiß bleiben. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie nicht den verchromten Teil des Kolbens oder andere Metallflächen. Bewegen Sie das Gerät niemals während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht, wenn der Wasserbehälter nicht voll ist. Prüfen Sie dies vor und nach dem Gebrauch.
- Das Gehäuse des Geräts darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Wenn das Gerät in Wasser getaucht wird, besteht Stromschlaggefahr.
- Wenn die äußeren Teile der Kaffeemaschine mit Wasser in Kontakt gekommen sind, trocknen Sie sie gründlich ab, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Zeichen einer Beschädigung des Netzkabels aufweist oder wenn es auf den Boden gefallen ist.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Tun Sie das auch dann, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sowie vor Reinigung.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie nie am Kabel sondern nur am Stecker und halten Sie dabei gleichzeitig die Steckdose fest.
- Versuchen Sie nicht, irgendwelche Teile des Gehäuses zu entfernen.
- Um Schäden des Netzkabels zu vermeiden, halten Sie es von scharfen Kanten und heißen Flächen fern.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus und benutzen Sie es nicht im Außenbereich. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie nur sauberes, kaltes Wasser und füllen Sie den Wasserbehälter langsam. Ein starker Wasserstrahl führt dazu, dass das Wasser zur Seite spritzt.
- Seien Sie vorsichtig beim Waschen des Zubehörs.

Bei einer Beschädigung des Netzkabels oder des Netzsteckers müssen diese durch einen Fachbetrieb ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht zusammen mit dem Produkt geliefert wurde, können Beschädigungen am Gerät entstehen.
- Die Kaffeemaschine ist für die Zubereitung von Kaffee und das Aufschäumen von Milch bestimmt, verwenden Sie die Maschine nicht für andere Zwecke.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn sie haben das 8. Lebensjahr vollendet und werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Die Fläche, auf der das Gerät steht, sollte eben, sauber und trocken sein.
- Füllen Sie niemals mehr als 390 ml Wasser in den Kessel.
- Stecken Sie den Netzste-

cker niemals mit nassen Händen in die Steckdose, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Die Verwendung von Verlängerungskabeln jeglicher Art zum Anschluss des Geräts an eine Stromquelle wird nicht empfohlen.
- Da es sich bei der Kaffeemaschine um ein Gerät der Schutzklasse I handelt, darf sie nur an eine Steckdose mit Erdungstift angeschlossen werden.
- Während des Brühens von Kaffee oder des Aufschäumens von Milch darf der Kessel nicht geöffnet und der Kolben nicht entfernt werden. Im Inneren des Kessels herrscht ein hoher Druck, und es kann zu Verbrühungen durch Dampf oder Wasser kommen.
- Um den Druck im Inneren des Kessels zu verringern, stellen Sie, wenn Sie fertig sind, den Funktionsknopf auf die Aufschäumfunktion, dann tritt Dampf aus der Düse aus und der Druck verringert sich.
- Berühren Sie während des Brühvorgangs nicht die Metallteile des Kolbens. Fassen Sie den Kolben nur am Griff an und kühlen Sie ihn unter fließendem Wasser ab.
- Der aus der Aufschäumdüse austretende Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände während des Aufschäumens von der Düse fern.
- Reinigen Sie die Auf-

schäumdüse nach jedem Gebrauch.

- Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt bestimmt.

**Elektrische Anforderungen:**  
Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Stromversorgung im Haus übereinstimmt, die mit ~ (Wechselstrom) gekennzeichnet sein muss.



Dieses Gerät wurde gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG sowie dem polnischen Gesetz über elektrische und elektronische Altgeräte mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung bedeutet, dass das Gerät nach Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abzugeben. Das Abfall-Sammelunternehmen, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und Gemeindeeinrichtungen, bilden ein System, welches die Entsorgung des Geräts ermöglicht.

Die richtige Vorgehensweise mit Elektro- und Elektronikschrott trägt zur Verhinderung schädlicher Folgen für die menschliche Gesundheit und die natürliche Umwelt bei, die aus der Anwesenheit von Schadstoffen sowie einer falschen Lagerung und Weiterverarbeitung solcher Materialien entstehen.

#### TECHNISCHE DATEN:

Modell - CD 1011 Espiris  
Nennspannung – 230V~, 50Hz  
Nennleistung - 800 W  
Nutzbares/maximales Behältervolumen – 240 ml/390 ml  
Netzkabel – 0,75 m  
Druck – 5 bar

#### KOMPONENTEN UND FUNKTIONEN DES GERÄTS (Abb. 1):

1. Deckel des Wasserbehälters
2. Aufschäumdüse
3. Kolben
4. Kaffeekanne
5. Abtropfschale
6. Funktionsknopf
7. Funktion zum Brühen von Kaffee
8. Anzeigeleuchte
9. Stopp-Stellung
10. Stellung zum Ausschalten des Geräts/Dampfablass
11. Aufschäumfunktion
12. Messlöffel für Kaffee/Stampfer
13. Sieb

#### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME:

- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, dass alle Zubehöreile vorhanden sind und keine sichtbaren Schäden vorliegen.
- Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Zubehöreile, die mit den Kaffeezutaten in Berührung kommen, in heißem Wasser ab.
- Bevor Sie zum ersten Mal Kaffee brühen, füllen Sie den Behälter mit Wasser. Schalten Sie die Kaffeebrühfunktion ein, als wollten Sie Kaffee brühen, ohne jedoch Kaffee in den entsprechenden Behälter zu geben. Das Gerät wird nun gespült und gereinigt. Führen Sie das gleiche Verfahren für die Funktion zum Aufschäumen/Aufwärmen von Milch durch.

#### BETRIEB:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Unterlage.
2. Schrauben Sie den Deckel des Wasserbehälters ab (Abb. 1, Nr. 1) und füllen Sie 240 ml Wasser in den Behälter.
3. Schrauben Sie den Deckel des Wasserbehälters wieder auf.

#### KAFFEEBRÜHFUNKTION:

1. Befolgen Sie die Schritte im Abschnitt „BETRIEB“.
2. Setzen Sie das Sieb (Abb. 1, Nr. 13) in den Kolben (Abb. 1, Nr. 3). Schütten Sie den Kaffee mit dem Messlöffel (Abb. 1, Nr. 12) in das Sieb im Kolben. Benutzen Sie den Stampfer (Abb. 1, Nr. 12), um den Kaffee zu verdichten und zu ebenen.
3. Setzen Sie den Kolben mit dem mit Kaffee gefüllten Sieb in den Brühkopf. Um sicherzugehen, dass der Kolben richtig sitzt, drehen Sie den Kolben nach links, setzen Sie ihn in den Brühkopf und drehen Sie ihn dann nach rechts, sodass der Kolben im Brühkopf einrastet.
4. Stellen Sie die Kanne auf den Sockel und drehen Sie den Funktionsknopf auf die Brühposition ☹ (Abb. 1, Nr. 7), die rote LED leuchtet auf und zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird (Abb. 1, Nr. 8).
5. Nach etwa 2 Minuten beginnt der Kaffee aus dem Kolben zu fließen. Wenn Sie genug Kaffee gebrüht haben, drehen Sie den Funktionsknopf auf die Position ☹<sub>PAUSE</sub> (Abb. 1, Nr. 9), um das Gerät zu stoppen; die Anzeigeleuchte erlischt. Der Kaffee ist fertig, nehmen Sie die Kanne vom Sockel.
6. Drehen Sie nach ca. 5 Minuten den Funktionsknopf vorsichtig auf die Position ☹<sub>RELEASE</sub>, um den Dampf aus dem Gerät abzulassen; der Dampf sollte zu diesem Zeitpunkt nicht mehr so stark und heiß sein. Treffen Sie alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie den Dampf aus dem System ablassen.

#### Achtung!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt, treffen Sie zusätzlich alle Vorsichtsmaßnahmen, wenn der Funktionsknopf auf der Position ☹<sub>OFF RELEASE</sub> steht; diese Funktion lässt den heißen Dampf aus dem Gerät durch die Aufschäumdüse ab.
- Schrauben Sie nach dem Gebrauch den Deckel des Wasserbehälters nicht ab, da der Druck und die hohe Temperatur des Dampfes im Behälter Verbrühungen verursachen können; lassen Sie den Dampf ab, bevor Sie wieder Wasser einfüllen, indem Sie den Funktionsknopf auf die Position ☹<sub>OFF RELEASE</sub> drehen.
- Im Kolben befindet sich ein bewegliches Element, das eine Verriegelungsfunktion hat. Heben Sie die Verriegelung jedes Mal, wenn Sie den Kolben abschrauben, an und halten Sie sie mit dem Daumen fest. Dadurch wird verhindert, dass der Filter herausfällt. Seien Sie dabei besonders vorsichtig, da der verchromte Teil des Kolbens sehr heiß ist.

7. Schrauben Sie den Kolben vom Brühkopf ab, indem Sie ihn nach links drehen, während Sie mit der anderen Hand das Gehäuse des Geräts festhalten.
8. Nehmen Sie vorsichtig das Sieb aus dem Kolben. Lösen Sie dazu die Verriegelung des Siebs am Kolben und drehen Sie den Kolben um, sodass das Sieb herausfallen kann.
9. Wenn Sie noch mehr Kaffee zubereiten möchten, befolgen Sie alle Schritte im Abschnitt „Betrieb“ und „Kaffeebrühfunktion“ und beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen.

#### Achtung!

- Der verchromte Teil des Kolbens, der Filter und der Brühkopf sind nach dem Brühvorgang heiß und sollten nicht berührt werden. Halten Sie den Kolben am Griff fest.
- Achten Sie darauf, dass der Kolben richtig in den Brühkopf eingeschraubt ist, damit er sich bei Erschütterungen nicht verdreht.
- Behalten Sie die Tropfschale im Auge, damit sie nicht überläuft.

#### AUFSCHÄUMEN VON MILCH:

Mit der Aufschäumdüse können Sie auf einfache Weise Milch erhitzen und aufschäumen und sie dann für die Zubereitung von Cappuccino verwenden.

1. Führen Sie zunächst alle Schritte im Abschnitt „Betrieb“ durch und stellen Sie dann den Funktionsknopf auf die Position zum Aufschäumen ☹<sub>MILCH</sub> (Abb. 1, Nr. 11); die rote Anzeigeleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird (Abb. 1, Nr. 8).

#### Achtung!

- Sobald das Erhitzen beginnt, kann Wasser kondensieren und aus der Düse tropfen – stellen Sie dann am besten einen anderen Behälter auf, in den das Wasser tropft, und stellen Sie erst dann eine Tasse mit Milch auf, wenn der Dampf zu entweichen beginnt.
2. Neigen Sie die Düse des Milchaufschäumers, um das Einführen der Düse in die Tasse zu erleichtern.
  3. Füllen Sie die Tasse bis zur Hälfte mit kalter Milch.
  4. Nach etwa 2 Minuten tritt Dampf aus der Aufschäumdüse aus (kontinuierlicher Strahl).
  5. Halten Sie die Tasse mit der Milch leicht gekippt, sodass die Aufschäumdüse in die Milch eingetaucht ist.
  6. Schäumen Sie die Milch etwa 1 Minute lang auf, indem Sie mit der Tasse kreisende Bewegungen machen, sodass die Aufschäumdüse abwechselnd aus der Milch kommt und wieder eintaucht. Wenn Sie genug Schaum haben, stellen Sie den Funktionsknopf auf die Position **I PAUSE** (Abb. 1, Nr. 9), um das Gerät zu stoppen; die Anzeigelampe erlischt. Die Milch ist fertig aufgeschäumt.
  7. Drehen Sie nach etwa 5 Minuten den Schalter vorsichtig auf die Position **OFF RELEASE**, um den Dampf aus der Kaffeemaschine abzulassen; zu diesem Zeitpunkt sollte der Dampf nicht mehr so stark und heiß sein. Treffen Sie alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie den Dampf aus dem System ablassen.

#### Achtung!

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn die Teile noch heiß sind. Die heißen Teile können Verbrennungen verursachen. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Schrauben Sie nach dem Gebrauch den Deckel des Wasserbehälters nicht ab, da der Druck und die hohe Temperatur des Dampfes im Behälter Verbrühungen verursachen können; lassen Sie den Dampf ab, bevor Sie wieder Wasser auffüllen, indem Sie den Funktionsknopf auf die Position **OFF RELEASE** drehen.

#### ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO:

1. Schäumen Sie die Milch wie oben beschrieben auf und warten Sie etwa eine Minute, bis der Schaum ausreichend dicht ist.
2. Stellen Sie die Tasse mit der aufgeschäumten Milch unter den Brühkopf und bereiten Sie den Kaffee wie unter „Kaffeebrühfunktion“ beschrieben zu.

#### Achtung!

- Aus der Düse strömt heißer Dampf aus. Treffen Sie alle notwendigen Vorkehrungen, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Um das Gerät nicht zu beschädigen, muss nach jedem Aufschäumen oder Brühen von Kaffee eine ausreichende Menge sauberes Wasser in den Behälter gegossen werden; eine ausführliche Beschreibung finden Sie im Abschnitt „Vor der ersten Inbetriebnahme“.
- Um Verbrühungen durch heißen Dampf zu vermeiden, sollte der Funktionsknopf nach jedem Aufbrühen von Kaffee/Aufschäumen von Milch langsam auf die Position gedreht werden, um den Dampf aus der Kaffeemaschine abzulassen.
- Für einen besseren optischen Effekt empfehlen sich durchsichtige Tassen, damit man die Schichten von Milchschaum und Kaffee sehen kann.

#### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass es vom Netzstrom getrennt und vollständig abgekühlt ist.
2. Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteteile keine scharfen Reinigungsmittel.
3. Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts nicht in Flüssigkeiten ein, sondern wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend mit einem Handtuch gut ab.
4. Die Aufschäumdüse sollte nach jedem Aufschäumen oder Erhitzen von Milch gereinigt werden. Tauchen Sie die Aufschäumdüse nach jedem Aufschäumen oder Erhitzen von Milch in heißes Wasser und lassen Sie den Aufschäumvorgang ablaufen. Wischen Sie die Düse anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Sie können auch die Gummikappe der Aufschäumdüse abnehmen und sie separat mit einem milden Reinigungsmittel waschen, dann gut abspülen, vollständig abtrocknen und wieder an ihren Platz setzen.

#### REINIGUNG DES SIEBS IM BRÜHKOPF:

Das Sieb im Brühkopf sollte nach jeweils 75 Tassen Espresso gereinigt werden.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.
2. Lösen Sie mit einem Schraubenzieher die beiden Schrauben des Siebs im Brühkopf.
3. Waschen Sie das Sieb in warmem Wasser mit Spülmittel.
4. Trocknen Sie das Sieb nach dem Waschen gründlich ab.
5. Schrauben Sie das gereinigte, trockene Sieb wieder an seinen Platz.

#### REINIGUNG DES FILTERS:

Waschen Sie den Filter im Kolben nach jedem Gebrauch.

1. Lassen Sie den Filter vor dem Waschen abkühlen.
2. Waschen Sie den Filter in warmem Wasser.
3. Trocknen Sie den Filter nach dem Waschen gründlich ab.

#### ENTKALKEN DES GERÄTS

Je nachdem, wie oft Sie Kaffee brühen oder wie hart das Wasser ist, sollte mindestens einmal pro Woche bis zu einem Monat eine Entkalkung durchgeführt werden. Durch die Entfernung von Ablagerungen im Brühsystem wird die Lebensdauer des Geräts verlängert und der einwandfreie Betrieb gewährleistet.

1. Füllen Sie den Behälter mit Wasser und Entkalker entsprechend den in der Entkalkanleitung angegebenen Proportionen.
2. Bringen Sie den Kolben (ohne Kaffee) gemäß den entsprechenden Punkten in der Anleitung an.
3. Stellen Sie die Kaffeebrühfunktion ein und warten Sie, bis etwa 200 ml Flüssigkeit in der Kanne sind.
4. Drehen Sie den Funktionsknopf und den Funktionsschalter auf die Position zum Aufschäumen, die Dampferzeugung sollte ca. 2 Minuten dauern.
5. Drehen Sie den Knopf auf die Position **I PAUSE** (Abb. 1, Nr. 9), um das Gerät zu stoppen; die Anzeigelampe erlischt.
6. Lassen Sie den Entkalker im Gerät ca. 15 Minuten lang einwirken.
7. Wiederholen Sie den Brüh- und den Aufschäumzyklus nach 15 Minuten und führen Sie ihn insgesamt dreimal durch. Zwischen den einzelnen Dampfphasen brauchen Sie nicht 15 Minuten zu warten, um den Vorgang zu wiederholen. Wenn der Behälter leer ist, füllen Sie Wasser nach (ohne Entkalker).
8. Gießen Sie das Wasser aus dem Behälter und spülen Sie ihn gründlich aus. Füllen Sie den Behälter mit sauberem Wasser und wiederholen Sie den Brüh- und Aufschäumvorgang mehrmals, um das Gerät zu spülen.

#### Achtung!

- Wenn Sie Entkalkungstabletten verwenden, lösen Sie diese in einem anderen Gefäß vollständig auf und gießen Sie diese Lösung in den Wasserbehälter, bevor Sie mit dem Entkalkungsvorgang beginnen.

## INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

Afin d'éviter tout risque de blessures graves au cours de l'utilisation de l'appareil, il est absolument nécessaire de respecter les consignes de sécurité, y compris les règles ci-dessous.

**AVANT DE METTRE EN MARCHE L'APPAREIL, LIRE LE MODE D'EMPLOI, LES REMARQUES ET LES AVERTISSEMENTS.**

- Les enfants n'ont pas conscience des dangers que peut entraîner l'utilisation des appareils électriques ; pour cette raison, garder l'appareil hors de portée des enfants.
- L'appareil chauffe lors du fonctionnement. Une fois l'appareil arrêté, certains éléments peuvent être encore chauds pendant un certain temps. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher la partie chromée de la poignée et les autres surfaces en métal. Ne jamais déplacer l'appareil quand il est en marche.
- Ne jamais utiliser la machine si le réservoir d'eau est vide. S'assurer avant et après l'utilisation.
- Le corps de l'appareil ne peut pas être plongé dans l'eau ou dans d'autres liquides. L'immersion dans l'eau peut causer un choc électrique.
- Si les éléments extérieurs de la machine sont mouil-

lés, sécher soigneusement l'appareil avant de le remettre en marche.

- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des signes d'endommagement ou si l'appareil est tombé sur le sol.
- Après l'utilisation, toujours retirer la fiche de la prise. La retirer également en cas de tout dysfonctionnement et avant le nettoyage.
- En retirant la fiche de la prise murale, ne jamais tirer sur le cordon, uniquement sur la fiche tout en tenant la prise secteur de l'autre main.
- Ne pas essayer de retirer des pièces du boîtier.
- Afin d'éviter l'endommagement du câble d'alimentation, ne pas le placer au-dessus de bords tranchants ou à proximité des surfaces chaudes.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité et ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas manipuler l'appareil avec les mains humides.
- Utiliser uniquement de l'eau claire et froide, remplir doucement le réservoir d'eau. Un jet d'eau trop fort entraîne des éclaboussures.
- Rester prudent lors du lavage des accessoires. Si le câble réseau ou la fiche sont endommagés, les faire remplacer par un réparateur spécialisé pour éviter tout danger.
- L'utilisation d'accessoires

qui n'ont pas été fournis avec le produit peut endommager l'appareil.

- La machine à café est conçue pour la préparation de café et la fabrication de mousse de lait, ne pas l'utiliser à d'autres fins.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes avec des capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'équipement uniquement si elles se trouvent sous surveillance et qu'elles aient été instruites auparavant au sujet de l'exploitation de l'appareil de façon sûre et qu'elles connaissent les dangers liés à l'exploitation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne devraient pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient fini leurs 8 ans et ne soient surveillés par une personne appropriée.
- La surface sur laquelle est utilisé l'appareil doit être mise à niveau, propre et sèche.
- Ne jamais remplir le chauffe-eau avec plus de 390 ml d'eau.
- Ne jamais brancher la fiche à la prise électrique avec les mains mouillées, ceci peut entraîner un choc élec-

trique.

- Il n'est pas recommandé d'utiliser des rallonges pour raccorder l'appareil à une source d'alimentation.
- La machine à café est un appareil de classe I de protection électrique, pour cette raison la prise de branchement doit être impérativement équipée d'une broche de protection.
- Lors de la préparation du café ou de la fabrication de mousse de lait, ne pas ouvrir le chauffe-eau ni n'enlever la poignée. Le chauffe-eau se trouve sous très haute pression et ceci peut entraîner des brûlures causées par la vapeur ou l'eau.
- Pour réduire la pression dans le chauffe-eau, une fois le travail terminé, régler le bouton des fonctions sur la fonction mousse, de la vapeur s'écoulera alors de la buse et la pression diminuera.
- Lors de la préparation du café, ne pas toucher les éléments en métal de la poignée. Tenir la poignée uniquement par le support, elle peut être refroidie sous l'eau courante.
- La vapeur qui se dégage de la buse est très chaude. Lors de la production de la mousse, garder les mains éloignées de la buse.
- Nettoyer la buse du moussEUR après chaque utilisation.
- L'appareil n'est destiné qu'à

# l'usage dans un cadre domestique.

**Prescriptions électriques :**  
Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond aux paramètres de l'alimentation électrique à la maison, tout en s'assurant que cette alimentation est marquée par ~ (courant alternatif).



Cet appareil est marqué par le symbole du conteneur à déchets, rayé, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE et à la Loi polonaise sur les appareils électriques et électroniques usagés. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers.

L'utilisateur est obligé de le rendre à un point de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, certains magasins et entreprises de ramassage des déchets.

Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles à la santé humaine et à l'environnement naturel, à cause de la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.

## DONNÉES TECHNIQUES :

Modèle - CD 1011 Espris  
Tension nominale - 230V~, 50Hz  
Puissance nominale - 800 W  
Capacité utilitaire du réservoir/maximale - 240ml/390ml  
Câble d'alimentation - 0,75 m  
Pression - 5 bar

## ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT ET FONCTIONS DE L'APPAREIL (fig. 1) :

1. Bouchon du réservoir d'eau
2. Buse du mousser
3. Poignée
4. Pot à café
5. Bac d'égouttage
6. Bouton fonctionnel
7. Fonction de préparation de café
8. Témoin lumineux
9. Position d'arrêt
10. Position d'extinction de l'appareil/dégagement de la vapeur
11. Fonction mousse
12. Doseur de café/tasseur
13. Tamis

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- Une fois l'appareil déballé, s'assurer qu'il contient tous les accessoires et qu'il n'y a pas de traces visibles de dommages.
- Avant la première utilisation, laver avec de l'eau chaude tous les accessoires entrant en contact avec les ingrédients du café.
- Avant la première préparation de café, remplir le réservoir d'eau. En suivant la procédure normale de préparation de café, mettre en marche la fonction de préparation de café sans remplir le réservoir de café. Ceci permet de rincer et de nettoyer l'appareil. Cette opération doit être également effectuée pour la fonction de production de mousse/réchauffement de lait.

## UTILISATION :

1. Placer l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Dévisser le bouchon du réservoir d'eau (fig. 1, pos. 1) et remplir le réservoir d'eau avec 240ml.
3. Fermer de nouveau le bouchon du réservoir.

## FONCTION DE PRÉPARATION DE CAFÉ :

1. Réaliser toutes les étapes du point « UTILISATION ».
2. Placer le tamis (fig. 1, pos. 13) dans la poignée (fig. 1, pos. 3). À l'aide du doseur (fig. 1, pos. 12), verser le café dans le tamis placé dans la poignée. Utiliser le tasseur (fig. 1, pos. 12) pour presser la mouture.
3. Placer la poignée avec le tamis remplis de café dans la tête de percolation. Pour assurer une position optimale de la poignée, tourner la poignée à gauche, la placer dans la tête et ensuite, la tourner à droite pour qu'elle se verrouille dans la tête.
4. Placer le pot sur le support et régler le bouton fonctionnel sur la position de préparation de café (fig. 1, pos. 7), le témoin rouge s'allumera alors pour signaler le début du processus de réchauffement d'eau (fig. 1, pos. 8).
5. Après environ 2 minutes, du café sortira de la poignée. Une fois le café préparé, tourner le bouton sur la position **OFF** (Fig. 1, pos. 9) pour arrêter l'appareil, le témoin lumineux s'éteint alors. Le café est prêt, retirer le pot du support.
6. Après environ 5 minutes, tourner le bouton sur la position **OFF** pour dégager la vapeur de la machine à café, le dégagement de la vapeur est alors moins puissant et moins chaud. Lors du dégagement de la vapeur prendre toutes les précautions de sécurité nécessaires.

## Attention !

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ne pas laisser la machine sans surveillance, suivre toutes les précautions de sécurité nécessaires après le réglage du bouton sur la position **OFF**, cette fonction permet de dégager à travers la buse du mousser la vapeur chaude des circuits de l'appareil.
  - Une fois le travail terminé, ne pas dévisser le bouchon du réservoir d'eau, la pression et la température élevée à l'intérieur du réservoir peuvent causer des brûlures, avant de verser une nouvelle portion d'eau, dégager la vapeur en tournant le bouton fonctionnel sur la position **OFF**.
  - La poignée dispose d'un élément mobile qui remplit la fonction de verrouillage. Après chaque retrait de la poignée, soulever le verrouillage et le tenir avec le pouce. Ceci empêche le filtre de tomber. Faire très attention car la partie chromée de la poignée est très chaude.
7. Retirer la poignée de la tête de percolation en la tournant à gauche tout en tenant le corps de l'appareil avec l'autre main.
  8. Retirer prudemment le tamis de la poignée. Pour ce faire, débloquent le verrouillage du tamis se trouvant sur la poignée et retourner ensuite la poignée pour que le tamis puisse sortir.
  9. Si vous souhaitez préparer plus de café, procéder à toutes les étapes des points « Utilisation » et « Fonction de préparation de café », en gardant toutes les précautions nécessaires.

## Attention !

- La partie chromée de la poignée, le filtre et la tête de percolation sont très chauds après le processus de préparation de café, ne pas les toucher. Tenir la poignée par son support.
- S'assurer que la poignée est correctement fixée sur la tête de percolation, ceci évitera la sortie éventuelle de la poignée sous l'impact des vibrations.
- Veiller à contrôler le niveau de liquide dans le bac d'égouttage pour éviter le déversement.

## FONCTION MOUSSE DE LAIT :

La buse du mousser permet de chauffer et de fabriquer de la mousse de lait facilement, ce lait peut être ensuite utilisé pour préparer un cappuccino.

1. Une fois toutes les étapes du point « Utilisation » réalisées, régler le bouton fonctionnel sur la position mousse de lait (fig. 1, pos. 11), le témoin lumineux rouge s'allumera alors pour signaler le début du processus de réchauffement de l'eau (fig. 1, pos. 8).

## Attention !

- Une fois le processus de réchauffement lancé, l'eau peut s'évaporer et s'égoutter de la buse - le mieux est de placer un récipient sous la buse pour récupérer l'eau qui s'égoutte et seulement après, quand la vapeur commencera à sortir, placer la tasse avec le lait sous la buse.
2. Écarter la buse pour faciliter son insertion dans la tasse.
  3. Remplir la tasse à moitié.
  4. Après environ 2 minutes, de la vapeur commencera à se déga-

ger de la buse (flux continue).

5. Tenir la tasse avec le lait de manière à ce que la buse soit plongée dans le lait.
6. Continuer à produire de la mousse de lait pendant environ 1 minute, en tournant la tasse de manière à ce que la buse sorte et plonge dans le lait. Après avoir obtenu la quantité de mousse souhaitée, régler le bouton sur la position **PAUSE** (fig.1, pos. 9) pour arrêter le travail de l'appareil, le témoin lumineux s'éteint alors. La mousse de lait est prête.
7. Après environ 5 minutes, tourner le bouton sur la position **OFF RELEASE** pour dégager la vapeur de la machine à café, le dégagement de la vapeur est alors moins puissant et moins chaud. Lors du dégagement de la vapeur prendre toutes les précautions de sécurité nécessaires.

#### Attention !

- Ne pas laisser l'appareil chaud sans surveillance, les éléments chauds peuvent causer des brûlures, attendre que l'appareil refroidisse.
- Une fois le travail terminé, ne pas dévisser le bouchon du réservoir d'eau, la pression et la température élevée à l'intérieur du chauffe-eau peuvent causer des brûlures, avant de verser une nouvelle portion d'eau, dégager la vapeur en tournant le bouton fonctionnel sur la position **OFF RELEASE**.

#### PRÉPARATION DE CAPPUCCINO :

1. Produire de la mousse de lait en suivant les indications ci-dessus, attendre ensuite environ une minute que la mousse atteigne une bonne épaisseur.
2. Placer la tasse avec la mousse de lait sous la tête de percolation et préparer le café comme décrit dans le point « Fonction de préparation de café ».

#### Attention !

- De la vapeur chaude se dégage de la buse. Suivre toutes les précautions de sécurité nécessaires pour éviter les brûlures.
- Pour ne pas endommager l'appareil, après chaque préparation de mousse ou de café, verser une quantité adaptée d'eau claire dans le réservoir, la description détaillée du processus se trouve dans le chapitre « Avant la première utilisation ».
- Pour éviter les brûlures causées par la vapeur chaude, il est recommandé de toujours régler la position et de dégager la vapeur, après la préparation du café ou de la mousse de lait.
- Pour un meilleur résultat visuel, utiliser une tasse transparente, les couches de mousse de lait et de café seront alors visibles.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

1. Avant le nettoyage de l'appareil, s'assurer qu'il est débranché de l'appareil et qu'il a complètement refroidi.
2. Ne pas utiliser de détergents puissants pour le nettoyage des éléments de l'appareil.
3. Ne pas plonger le corps de l'appareil dans des liquides, essuyer le corps de l'appareil avec un chiffon doux et ensuite, le sécher complètement.
4. La buse du mousser doit être nettoyée après chaque production de mousse et réchauffement de lait. Après chaque production de mousse ou réchauffement de lait, plonger la buse du mousser dans de l'eau chaude et procéder au cycle de fabrication de mousse. Après cette opération, essuyer la buse du mousser avec un chiffon sec. Il est également possible de retirer la bande en caoutchouc du mousser et de la laver avec un détergent doux, la rincer, la sécher complètement et la fixer de nouveau.

#### NETTOYAGE DU TAMIS DANS LA TÊTE DE PERCOLATION :

Le tamis dans la tête de percolation doit être nettoyé toutes les 75 tasses expresso.

1. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et attendre qu'il refroidisse complètement.
2. En utilisant un tournevis, dévisser les deux vis se trouvant dans le tamis de la tête de percolation.
3. Laver le tamis à l'eau chaude et avec un détergent doux.
4. Une fois lavé, sécher soigneusement le tamis.
5. Visser de nouveau le tamis propre et sec dans son emplacement d'origine.

#### NETTOYAGE DU FILTRE :

Nettoyer le filtre placé dans la poignée après chaque utilisation.

1. Avant de laver le filtre, attendre qu'il refroidisse.
2. Laver le filtre à l'eau chaude.
3. Une fois lavé, sécher soigneusement le filtre.

#### DÉTARTRAGE DE L'APPAREIL :

Selon la fréquence de préparation de café et de la dureté de l'eau, réaliser un détartrage au moins une fois par semaine à une fois par mois. L'élimination des dépôts de tartre des circuits de l'appareil prolonge la durée de vie de l'appareil et assure son fonctionnement correct.

1. Remplir le réservoir d'eau et de produit détartrant selon les proportions indiquées sur l'emballage du produit détartrant.
2. Fixer la poignée (sans café) en suivant les instructions correspondantes.
3. Régler la fonction de préparation de café et attendre que le pot se remplisse avec environ 200ml de liquide.
4. Régler le bouton et l'interrupteur de fonction sur la position mousse de lait, le processus de dégagement de vapeur devrait durer environ 2 minutes.
5. Tourner le bouton sur la position **PAUSE** (Fig.1, pos. 9) pour arrêter l'appareil, le témoin lumineux s'éteint alors.
6. Laisser l'appareil avec le produit détartrant pour environ 15min.
7. Après 15 minutes, répéter le cycle de préparation de café et de production de mousse encore trois fois. Il ne faut plus attendre 15 minutes entre les étapes suivantes de préparation. Si l'eau manque dans le réservoir d'eau, il faut en ajouter (sans ajouter du produit détartrant).
8. Déverser l'eau du réservoir et le rincer soigneusement. Après l'avoir de nouveau rempli avec de l'eau claire, répéter encore quelques fois le processus de préparation de café et de production de mousse pour rincer l'appareil.

#### Attention !

- Si vous utilisez des pastilles de détartrage, avant de procéder à l'opération dans la machine, dissoudre complètement la pastille dans un autre récipient et verser la solution ainsi préparée dans le réservoir d'eau.

## INDICACIONES REFERENTES A LA SEGURIDAD DE USO

Para evitar el riesgo de lesiones graves al utilizar el aparato, deben observarse las normas básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes.

**LEA LAS INSTRUCCIONES, PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.**

- Los niños no son conscientes de los peligros que se pueden producir al usar aparatos eléctricos. Por lo tanto, mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- El aparato se calienta durante el funcionamiento. Después de apagarlo, algunos componentes pueden permanecer calientes durante algún tiempo. Para evitar quemaduras, no toque la parte cromada del grupo de café ni otras superficies metálicas. No mueva nunca el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No utilice nunca la cafetera si el depósito de agua no está lleno. Compruebe antes y después del uso.
- El cuerpo del aparato no debe sumergirse en agua ni en otros líquidos. La inmersión en agua puede causar descargas eléctricas.
- Si los componentes externos de la cafetera se inundan de agua, séquelos bien antes de volver a encender el aparato.
- No utilice el aparato si ha caído al suelo o presenta daños en el cable de alimentación.
- Desenchúfelo siempre después de cada uso, en caso de avería y antes de limpiarlo.
- Cuando retire el enchufe de la toma de pared, nunca tire del cable, sino del enchufe, mientras sujeta la toma con la otra mano.
- No intente retirar ninguna pieza de la carcasa.
- Para evitar dañar el cable de alimentación, no lo coloque sobre bordes afilados o cerca de superficies calientes.
- No exponga el aparato a la lluvia o la humedad ni lo use en exteriores. No use el aparato con las manos mojadas.
- Utilice solo agua limpia y fría y llene el depósito de agua lentamente. Si se llena el agua con un chorro demasiado fuerte, puede salpicar por los lados.
- Tenga cuidado al lavar los accesorios. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, lo debe reemplazar un servicio técnico especializado para evitar riesgos.
- Se puede dañar el aparato si se usan accesorios no suministrados con este.
- La cafetera sirve para preparar café y espumar leche, no la utilice para otros fines.

- El dispositivo puede ser empleado por niños de 8 años o mayores, por personas con capacidad física, sensorial o psíquica reducida y por personas que no tengan experiencia o conocimientos del empleo del aparato, en caso de estar vigiladas o cuando hayan sido instruidas sobre el uso del aparato de forma segura y conozcan los peligros relacionados con el uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser realizado por los niños a menos que tengan cumplidos los 8 años y se encuentren bajo vigilancia de persona adecuada.
- La superficie sobre la que se utiliza el aparato debe estar nivelada, limpia y seca.
- No llene nunca el depósito con más de 390 ml de agua.
- No introduzca nunca el enchufe en la toma de corriente con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
- No se recomienda utilizar distintos tipos de cables alargadores para conectar el aparato a la corriente.
- La cafetera es un aparato con protección contra descargas eléctricas de clase I, por lo que la toma de corriente a la que se conecte debe estar provista de un contacto a tierra.
- No abra el depósito ni retire el grupo de café durante el proceso de elaboración de café o espumado. En el depósito hay mucha presión y pueden producirse quemaduras por vapor o agua.
- Para reducir la presión en el interior de la caldera, coloque la perilla de función en la función de espumado cuando haya terminado. Empezará a salir vapor por la boquilla y la presión se reducirá.
- No toque las partes metálicas del grupo de café durante el proceso de elaboración del café. El grupo de café solo debe sujetarse por el asa. Puede enfriarse con un chorro de agua corriente.
- El vapor que sale de la boquilla del espumador está muy caliente. Mantenga las manos alejadas de la boquilla durante el proceso de espumado.
- La boquilla del espumador debe limpiarse después de cada uso.
- El aparato está destinado solamente para usar en casa.

#### Requisitos eléctricos:

Compruebe si el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el suministro eléctrico de su hogar, que debe estar marcado como ~ (corriente alterna).



Este aparato está marcado con el símbolo de contenedor para desechos tachado, según la Directiva Europea 2012/19/CE y la ley polaca sobre aparatos eléctricos y electrónicos gastados. Dicho símbolo informa que este aparato, pasado el periodo de su uso, no debe ser eliminado junto con los demás desechos procedentes de hogares.

El usuario está obligado a devolverlo a un lugar destinado para recoger el equipo eléctrico y electrónico gastado. Las entidades que realizan la recogida, incluyendo los puntos locales de recogida, tiendas, y entidades municipales, crean un sistema adecuado que permite la devolución de estos aparatos.

El adecuado uso del equipo eléctrico y electrónico gastado ayuda a evitar las consecuencias que son nocivas para humanos y para el medio ambiente procedentes de la presencia de componentes peligrosos e inadecuado almacenamiento y procesamiento de estos dispositivos.

## DATOS TÉCNICOS:

Modelo: CD 1011 Espris

Tensión nominal: 230V~, 50Hz

Potencia nominal: 800 W

Capacidad útil/máxima del depósito: 240 ml/390 ml

Cable de alimentación: 0,75 m

Presión: 5 bar

## COMPONENTES DEL EQUIPO Y FUNCIONES DEL APARATO (fig. 1):

1. Tapón del depósito de agua
2. Boquilla del espumador
3. Grupo de café
4. Jarra de café
5. Bandeja de goteo
6. Perilla de función
7. Función de preparación de café
8. Indicador luminoso
9. Posición de detención
10. Posición de apagado del aparato/liberación del vapor
11. Función de espumado
12. Medidor de café/prensador
13. Colador

## ANTES DEL PRIMER USO:

- Después de desembalar el aparato, asegúrese de que se han incluido todos los accesorios y de que no hay signos visibles de daños.
- Lave con agua caliente todos los accesorios que estén en contacto con los ingredientes del café antes de utilizarlos por primera vez.
- Llene el depósito con agua antes de preparar café por primera vez. De acuerdo con el procedimiento normal para preparar café, active la función de preparación de café, pero sin echar café en el recipiente correspondiente. El aparato se enjuagará y limpiará. Haga lo mismo con la función de espumado/calentamiento de la leche.

## USO:

1. Coloque el cuerpo del aparato sobre una superficie sólida y nivelada.
2. Desenrosque el tapón del depósito de agua (fig. 1, pos. 1) y llénelo con 240 ml de agua.
3. Enrosque el tapón del recipiente de agua.

## FUNCIÓN PARA PREPARAR CAFÉ:

1. Siga todos los pasos del apartado «USO».
2. Coloque el colador (fig. 1, pos. 13) en el grupo de café (fig. 1, pos. 3). Con el medidor (fig. 1, pos. 12), eche el café en el filtro colocado en el grupo de café. Utilice el prensador (fig. 1, pos. 12) para apisonar y nivelar el café.
3. Coloque el grupo con el filtro lleno de café en el cabezal de preparación de café. Para garantizar la posición correcta del grupo, gírelo hacia la izquierda, colóquelo en el cabezal y, a continuación, gírelo hacia la derecha para que quede encajado en el cabezal.
4. Coloque la jarra en la base y ponga la perilla de función en la posición de preparación de café (fig. 1, pos. 7). Se encenderá una luz roja que indica que el agua se está empezando a calentar (fig. 1, pos. 8).
5. Al cabo de unos 2 minutos, el café empezará a salir del grupo. Cuando se haya preparado suficiente café, gire la perilla a la

posición **PAUSE** (fig.1, pos. 9) para detener el funcionamiento del aparato. La luz roja indicadora se apagará. El café estará listo, por lo que puede retirar la jarra de la base.

6. Transcurridos unos 5 minutos, gire suavemente la perilla a la posición **OFF RELEASE** para liberar el vapor de la cafetera, el cual no debe ser tan intenso y caliente en este punto. Tome todas las precauciones necesarias al liberar el vapor del sistema.

## ¡Advertencia!

- No deje el aparato desatendido durante su funcionamiento. Además, debe tomar todas las precauciones cuando la perilla se encuentre en la posición **OFF RELEASE**. Esta función elimina el vapor caliente de los sistemas del aparato a través de la boquilla del espumador.
- Cuando termine, no desenrosque el tapón del depósito de agua, ya que la presión y la alta temperatura del vapor en el interior del depósito pueden provocar quemaduras. Antes de verter la siguiente tanda de agua, libere el vapor girando la perilla de función a la posición **OFF RELEASE**.
- Hay un componente móvil en el grupo de café que desempeña una función de bloqueo. Cada vez que desenrosque el grupo de café, levante el bloqueo y sujételo con el pulgar. Esto evitará que el filtro se caiga. Preste especial atención, ya que la parte cromada del grupo de café está muy caliente.
- 7. Desenrosque el grupo de café del cabezal girándolo hacia la izquierda mientras sujeta el cuerpo del aparato con la otra mano.
- 8. Retire con cuidado el filtro del grupo de café. Para ello, suelte el bloqueo del filtro que se encuentra en el grupo de café y dé la vuelta a este último para dejar caer el filtro.
- 9. Si desea preparar otra tanda de café, siga todos los pasos del apartado «Uso» y «Función de preparación de café» tomando todas las precauciones.

## ¡Advertencia!

- La parte cromada del grupo de café, el filtro y el cabezal están calientes después del proceso de preparación del café y no deben tocarse. El grupo de café debe sujetarse por el asa.
- Asegúrese de que el grupo esté bien enroscado en el cabezal de preparación de café con el fin de evitar que el grupo se afloje por las vibraciones.
- Vigile el nivel de líquido en la bandeja de goteo para que no rebose.

## FUNCIÓN PARA ESPUMAR LA LECHE:

La boquilla del espumador se utiliza para calentar y espumar fácilmente la leche, que luego se puede utilizar para preparar un capuchino.

1. Una vez completados todos los pasos de la sección «Uso», coloque la perilla de función en la posición de espumado (fig. 1, pos. 11). Se encenderá una luz roja que indica que el agua se está empezando a calentar (fig. 1, pos. 8).

## ¡Advertencia!

- Cuando empiece a calentarse, es posible que el agua se condense y gotee por la boquilla, por lo que es mejor colocar otro recipiente para que gotee el agua y, solo cuando empiece a salir el vapor, colocar la taza con la leche.
- 2. Incline la boquilla del espumador para facilitar la introducción de la boquilla en la taza.
- 3. Vierta leche fría hasta la mitad de la taza.
- 4. Transcurridos unos 2 minutos, empezará a salir vapor por la boquilla del espumador (chorro continuo).
- 5. Sujete la taza de leche inclinada de modo que la boquilla quede sumergida en la leche.
- 6. Continúe espumando la leche durante aproximadamente 1 minuto, haciendo movimientos circulares para que la boquilla del espumador suba y baje de la leche alternativamente. Cuando la cantidad de espuma sea la adecuada, gire la perilla a la posición **PAUSE** (fig.1, pos. 9) para detener el funcionamiento del aparato y la luz indicadora se apagará. La leche espumada estará lista.
- 7. Transcurridos unos 5 minutos, gire suavemente la perilla a la posición **OFF RELEASE** para liberar el vapor de la cafetera, el cual no debe ser tan intenso y caliente en este punto. Tome todas las precauciones necesarias al liberar el vapor del sistema.

### ¡Advertencia!

- No deje el aparato desatendido con sus componentes calientes, ya que estos pueden causar quemaduras, por lo que se recomienda esperar hasta que el aparato se haya enfriado.
- Cuando termine, no desenrosque el tapón del depósito de agua, ya que la presión y la alta temperatura del vapor en el interior del depósito pueden provocar quemaduras. Antes de verter la siguiente tanda de agua, libere el vapor girando la perilla de función a la posición **1** OFF RELEASE.

### PREPARACIÓN DE CAPUCHINO:

1. Se debe espumar la leche según el método anterior y esperar aproximadamente un minuto a que la espuma alcance la densidad adecuada.
2. Coloque la taza con la leche previamente espumada debajo del cabezal y prepare el café tal y como se describe en el apartado «Función de preparación de café».

### ¡Advertencia!

- Por la boquilla saldrá vapor caliente. Tome todas las precauciones necesarias para evitar quemarse.
- Para no dañar el aparato, debe verterse una cantidad suficiente de agua limpia en el depósito cada vez que espume leche o prepare café. Para obtener más detalles, véase la sección «Antes del primer uso».
- Para evitar que los usuarios se quemen con el vapor caliente, se recomienda que, cada vez que se termine de espumar leche o preparar café, se gire lentamente a la posición **0** para liberar el vapor de la cafetera.
- Para conseguir un mejor efecto visual, lo ideal es utilizar una taza transparente para que se puedan ver las capas de espuma de leche y café.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y de que se ha enfriado completamente.
2. No utilice detergentes fuertes para limpiar los accesorios del aparato.
3. No sumerja el cuerpo del aparato en ningún líquido. Debe limpiarse con un paño húmedo y luego secarse completamente con un paño.
4. La boquilla del espumador debe limpiarse cada vez que espume o caliente la leche. Después de espumar o calentar la leche, sumerja la boquilla del espumador en agua caliente y ponga en marcha el ciclo de espumado. Tras este paso, limpie la boquilla del espumador con un paño seco. También puede retirar la tapa de goma del espumador y lavarla por separado con un detergente suave. Más tarde, enjuáguela bien, séquela completamente y vuelva a colocarla en su sitio.

### LIMPIEZA DEL FILTRO DEL CABEZAL:

El filtro del cabezal debe limpiarse cada 75 tazas de espresso.

1. Desconecte el aparato de la corriente y espere hasta que se haya enfriado por completo.
2. Con un destornillador, afloje los dos tornillos situados en el filtro del cabezal.
3. Lave el filtro en agua tibia con detergente.
4. Después de lavar el filtro, séquelo bien.
5. Vuelva a atornillar el filtro limpio y seco.

### LIMPIEZA DEL FILTRO:

El filtro situado en el grupo de café se debe lavar después de cada uso.

1. Deje que el filtro se enfríe antes de lavarlo.
2. Lave el filtro con agua tibia.
3. Después de lavarlo, seque bien el filtro.

### DESCALCIFICACIÓN DEL APARATO:

Dependiendo de la frecuencia con que se prepare el café o de la dureza del agua, se debe realizar la descalcificación al menos una vez a la semana o al mes. Si se eliminan los depósitos del sistema de preparación de café, se prolongará la vida útil del aparato y garantizará su correcto funcionamiento.

1. Llene el depósito con agua y descalcificador según las proporciones indicadas en las instrucciones del descalcificador.
2. Coloque el grupo (sin café) según los puntos correspondientes de las instrucciones.
3. Ajuste la función de preparación de café y espere hasta que haya unos 200 ml de líquido en la jarra.
4. Mueva la perilla de función y el interruptor de función a la

posición del espumador. El proceso de generación de vapor debe durar unos 2 min.

5. Gire la perilla a la posición **0** PAUSE (fig.1, pos. 9) para detener el aparato y la luz indicadora se apagará.
6. Deje el aparato con el descalcificador durante unos 15 minutos.
7. Transcurrido este tiempo, repita el ciclo de preparación de café y espumado tres veces. No hay necesidad de esperar 15 minutos entre cada proceso repetido. Si el depósito se queda sin agua, añada agua (sin descalcificador).
8. Vierta el agua del depósito y enjuáguelo bien. Después de llenarlo de nuevo con agua limpia, repita el proceso de preparación de café y espumado varias veces para enjuagar el aparato.

### ¡Advertencia!

- Si utiliza pastillas descalcificadoras, disuelva completamente la pastilla en otro recipiente antes de realizar el proceso de descalcificación. A continuación, vierta la solución preparada en el depósito de agua.

## ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА НА УПОТРЕБА

За да се избегне рискът от сериозно нараняване при използване на уреда, трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително правилата по-долу. **ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ, ЗАБЕЛЕЖКИТЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С УРЕДА.**

- Децата не си дават сметка за опасностите, които могат да възникнат по време на употреба на електрически уреди, поради това пазете уреда далеч от достъпа на деца.
- По време на работа устройството се нагрива. След изключване някои от елементите могат да бъдат горещи през известно време. За да избегнете изгаряния, не докосвайте хромираната част на ръкохватката или други метални повърхности. Никога не местете уреда, докато работи.
- Никога не използвайте кафе машината, ако резервоарът за вода не е пълен. Проверете преди и след употреба.
- Корпусът на уреда не бива да се потапя във вода или други течности. Потопяването във вода може да доведе до токов удар.
- В случай на заливане с вода на външните еле-

менти на кафемашината, преди да я включите отново към електрическата мрежа, трябва старателно да я подсушите.

- Не използвайте уреда, ако са налице каквито и да било симптоми за увреждане на електрическия кабел или, ако уредът е претърпял падане на пода.
- След използване на уреда винаги трябва да изключите щепсела от контакта, както и при каквото и да било неправилно действие на уреда и преди почистване.
- При изваждане на щепсела от електрическия стенов контакт никога не дърпайте кабела, а само щепсела, като с другата ръка придържате контакта.
- Не се опитвайте да отстранявате каквито и да било части на корпуса.
- За да се избегне увреждането на електрическия кабел, не бива да го поставяте над остри ръбове или в близост до горещи повърхности.
- Не излагайте уреда на въздействието на дъжд или влага, не го използвайте на открито. Не използвайте уреда с мокри ръце.
- Използвайте само чиста, студена вода и пълнете резервоара за вода бавно. Силната водна струя води до пръскане на во-

- дата на страни.
- Трябва да бъдете внимателни по време на миене на аксесоарите. Ако мрежовият кабел или щепселът бъдат повредени, те трябва да бъдат подменени от специализиран ремонтен сервиз, за да се предотвратят евентуални опасности.
  - Използване на аксесоари, които не са доставени с продукта, може да доведе до повреда на уреда.
  - Кафемашината е предназначена за приготвяне на кафе и разпенване на мляко, не я използвайте за други цели.
  - Това устройство може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани, как да използват уреда по безопасен начин и познават опасностите, свързани с използването на уреда. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца освен, ако са навършили 8 години и са под надзор на съответно лице.
  - Повърхността, върху която е поставен уредът по време на работа, трябва да бъде нивелирана, чиста и суха.
  - Никога не напълвайте резервоара с повече от 390 ml вода.
  - Никога не поставяйте хранящия щепсел в контакта с мокри ръце, това може да доведе до токов удар.
  - Не се препоръчва използване на различни удължители за свързване на уреда към източника на хранене.
  - Кафемашината е устройство от I клас на защита срещу токов удар, поради което контактът, към който е свързана, трябва да бъде оборудван със защитен щифт.
  - Не отваряйте резервоара и не отстранявайте ръкохватката по време на процеса на приготвяне на кафе или разпенване. В резервоара има високо налягане и може да възникнат изгаряния от пара или вода.
  - За да намалите налягането вътре в резервоара, след като приключите работата, поставете копчето на функцията за разпенване, парата ще започне да излиза от дюзата и налягането ще намалее.
  - По време на приготвяне на кафе не докосвайте металните елементи на ръкохватката. Ръкохватката трябва да се държи само за дръжката, може да се охлади под течаща вода.

- Парата, която излиза от дюзата за разпенване е много гореща. По време на процеса на разпенване пазете ръцете далеч от дюзата.
- Почиствайте дюзата след всяко използване.
- Уредът е предназначен за използване само в домакинството.

**Електрически изисквания:**  
Уверете се, че напрежението, посочено върху информационната табелка, съответства на параметрите на електрическата мрежа на мястото на използване, при което захранването трябва да бъде означено като ~ (променлив ток).



Този уред е маркиран със задраскан контейнер за отпадъци в съответствие с Европейската директива 2012/19/UE и полския закон за електрическо и електронно оборудване. Тази маркировка показва, че това оборудване, след определен период на използване, не може да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци.

Потребителят е длъжен да го предаде там, където се събират отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Събирателните пунктове, в това число местни пунктове за събиране, магазини или общински структури създават система, която позволява предаване на оборудването.

Подходящото третиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване помага за избягване на вредни за човешкото здраве и околната среда последици, произтичащи от наличието на опасни вещества, както и от неправилното съхранение и обработка на такова оборудване.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Модел - CD 1011 Espris  
Номинално напрежение - 230V~, 50Hz  
Номинална мощност - 800 W  
Капацитет на резервоара използваем/максимален - 240ml/390ml  
Захранващ кабел - 0,75 m  
Налягане - 5 бара

#### ЕЛЕМЕНТИ НА ОБОРУДВАНЕТО И ФУНКЦИИ НА УРЕДА (Фиг. 1):

1. Капачка на резервоара за вода
2. Дюзата за разпенване
3. Ръкохватка
4. Кана за кафе
5. Ваничка за оттичане на вода
6. Функционално копче
7. Функция приготвяне на кафе
8. Диоден индикатор
9. Позиция спирене на работата
10. Позиция изключване на уреда/освобождаване на парата
11. Функция разпенване
12. Мерителна лъжичка за кафе/бутало
13. Цедка

#### ПРЕДИ ПЪРВОТО ИЗПОЛЗВАНЕ:

- След разопаковане на уреда се уверете, че комплектът съдържа всички аксесоари и няма видими повреди.
- Преди първото използване измийте с гореща вода всички аксесоари, които имат контакт с кафето.
- Преди първото приготвяне на кафе напълнете резервоара с вода. Следвайки нормалната процедура за приготвяне на кафе, включете функцията за приготвяне на кафе, но без да изсипвате кафето в съответния съд. Устройството ще бъде изплатено и почистено. Извършете тази операция и за функцията за разпенване/затопляне на мляко.

#### УПОТРЕБА:

1. Поставете корпуса на уреда върху равна, стабилна повърхност.
2. Свалете капачката на резервоара за вода (Фиг. 1, поз. 1) и напълнете резервоара с 240ml вода.
3. Затворете резервоара с капачката.

#### ФУНКЦИЯ ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ:

1. Изпълнете всички стъпки от раздел „УПОТРЕБА“.
2. Поставете цедката (Фиг. 1, поз. 13) в ръкохватката (Фиг. 1, поз. 3). Сипете кафе в поставената в ръкохватката цедка, като използвате мерителната лъжичка (Фиг. 1, поз. 12). Използвайте буталото (Фиг. 1, поз. 12), за натъпкване и изравняване на кафето.
3. Поставете ръкохватката с напълнена с кафе цедка в главата за приготвяне на уреда. За да осигурите съответно положение на ръкохватката, завъртете я наляво, поставете в главата, след което я завъртете надясно така, че ръкохватката да се заключи  в главата.
4. Поставете каната на основата и задайте функционалния бутон на позицията за приготвяне на кафе  (Фиг. 1, поз. 7), червеният светодиодилен светне, сигналният индикатор на процеса на загряване на водата (Фиг. 1, поз. 8).
5. След около 2 минути кафето ще започне да излиза от ръкохватката. Когато бъде приготвено достатъчно количество кафе, завъртете копчето на позицията  (Фиг. 1, поз. 9), за да спрете работата на уреда, светлинният индикатор ще изгасне. Кафето е готово, извадете каната от основата.
6. След около 5 минути леко завъртете копчето до позицията  за изпускане на парата от кафемашината, парата вече не трябва да е толкова интензивна и гореща. По време на изпускане на парата запазете всички необходими предпазни мерки.

#### Внимание!

- Не оставяйте уреда без надзор по време на работа и вземете всички предпазни мерки, след като завъртите копчето в позицията . Тази функция отстранява горещата пара от системите на уреда през дюзата за разпенване.
- След работа не развивайте капачката на резервоара за вода, налягането и високата температура на парата вътре в резервоара може да причини изгаряния. Преди да налеете следващата порция вода, изпуснете парата, като завъртите функционалния бутон на позицията .
- В ръкохватката се намира подвижен заключващ елемент. След всяко изваждане на ръкохватката повдигнете заключващия елемент и го задръжте с палец. Това ще предотврати изпадането на филтъра. Бъдете внимателни, тъй като хромираният елемент на ръкохватката е много горещ.
- 7. Извадете ръкохватката от главата за приготвяне, като я завъртите наляво и едновременно придържайте корпуса на уреда с другата ръка.
- 8. Внимателно извадете цедката от ръкохватката. За да направите това, освободете заключването на цедката на ръкохватката и след това обърнете ръкохватката така, че цедката да може да падне.
- 9. Ако искате да пригответе друга порция кафе, следвайте внимателно всички стъпки в разделите „Употреба“ и „Функция приготвяне на кафе“.

#### Внимание!

- Хромираният част на ръкохватката, филтърът и главата за приготвяне са горещи след приготвяне на кафето, не ги докосвайте. Ръкохватката трябва да се държи за предназначенията за това дръжка.
- Уверете се, че ръкохватката е правилно заключена в главата за приготвяне, за да предотвратите отключването на ръкох-

- ватката поради вибрации.
- Обърнете внимание на нивото на течността във ваничката за оттичане, за да не прелее.

#### ФУНКЦИЯ РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО:

Дюзата за разпенване се използва за лесно затопляне и разпенване на мляко, което след това може да се използва за приготвяне на капучино.

1. След като изпълните всички стъпки от раздел „употреба“, поставете функционалния бутон на позиция за разпенване  (фиг. 1, поз. 11), червеният диод ще светне, сигнализирайки за началото на процеса на загряване на водата (фиг. 1, поз. 8).

#### Внимание!

- След като загряването започне, е възможно да се кондензира вода и да капе от дюзата - тогава е най-добре да поставите друг съд, в който да капе водата, и едва когато започне да излиза пара, поставете чаша с мляко.
2. Отклонете дюзата за разпенване, за да можете лесно да я поставите в чашата.
  3. Налейте студено мляко до средата на височината на чашата.
  4. След около 2 минути от дюзата за разпенване ще започне да излиза пара (непрекъсната струя).
  5. Задръжте чашата с мляко наклонена, така че дюзата за разпенване да бъде потопена в млякото.
  6. Продължете да разпенвате млякото за около 1 минута, като използвате кръгови движения, така че дюзата за разпенване да влиза и излиза от млякото. Когато количеството пяна е достатъчно, завъртете копчето на позиция  (фиг. 1, поз. 9), за да спрете работата на уреда, диодният индикатор ще изгасне. Разпенаното мляко е готово.
  7. След около 5 минути леко завъртете копчето до позиция  за изпускане на парата от кафемашината, парата вече не трябва да е толкова интензивна и гореща. По време на изпускане на парата запазете всички необходими предпазни мерки.

#### Внимание!

- Не оставяйте устройството с горещи елементи без надзор, тези елементи могат да причинят изгаряния, изчакайте, докато устройството изстине.
- След приключване на работата, не развивайте капачката на резервоара за вода, налягането и високата температура на парата вътре в резервоара може да причини изгаряния. Преди да налеете следващата порция вода, изпуснете парата, като завъртите функционалния бутон на позиция .

#### ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО:

1. Разпенете млякото по описания по-горе начин, след което изчакайте около минута, докато пяната достигне подходящата гъстота.
2. Поставете чашата с предварително разпенено мляко под главата за приготвяне и приготвяете кафе по начина, описан в раздел „Функция приготвяне на кафе“

#### Внимание!

- От дюзата излиза гореща пара. Вземете всички необходими предпазни мерки, за да избегнете изгаряния.
- За да избегнете повреда на устройството, наливайте подходящото количество чиста вода в резервоара след всяко разпенване или приготвяне на кафе, подробно описание ще намерите в раздела “Преди първа употреба”.
- За да се предотврати изгаряне на потребителите от гореща пара, се препоръчва всеки път, когато приключите с приготвянето на кафе/разпенването на мляко, бавно да завъртите копчето на позиция и да изпуснете парата от кафе машината.
- За по-добър визуален ефект е най-добре да използвате прозрачна чаша, за да се виждат слоевете млечна пяна и кафе.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

1. Преди да пристъпите към почистване на уреда се уверете, че той е изключен от захранването и е изстинал напълно.
2. Не използвайте силни препарати за почистване на оборудването.
3. Не потапяйте корпуса на устройството в никаква течност,

избършете го с влажна кърпа и след това го подсушете напълно с кърпа.

4. Дюзата за разпенване трябва да се почиства след всяко разпенване или затопляне на мляко. След всяко разпенване или затопляне на мляко, потопете дюзата за разпенване в гореща вода и активирайте цикъл на разпенване. След това избършете дюзата за разпенване със суха кърпа. Може също така да свалите гумената капачка на дюзата за разпенване и да я измиете отделно с мек почистващ препарат, след което да я изплакнете добре, да я изсушите напълно и да я върнете на първоначалното място.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА ЦЕДКАТА В ГЛАВАТА ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ:

Цедката в главата трябва да се почиства на всеки 75 чаши еспreso.

1. Разединете устройството от източника на захранване и изчакайте, докато изстине напълно.
2. С помощта на собствена отвержка развийте двата винта на цедката в главата за приготвяне.
3. Измийте цедката с топла вода и препарат.
4. След измиване подсушете цедката старателно.
5. Завийте чистата и суха цедка обратно на съответното място.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА:

Филтърът, поставен в ръкохватката, трябва да се мие след всяка употреба.

1. Преди да измиете филтъра, изчакайте да изстине.
2. Измийте филтъра в топла вода.
3. След измиване подсушете добре филтъра.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА ОТ КОТЛЕН КАМЪК

В зависимост от честотата на приготвяне на кафе или твърдостта на водата, отстраняването на котлен камък трябва да се извършва поне веднъж седмично до 1 месец. Отстраняването на отлаганията от системата за приготвяне на кафе ще удължи живота на уреда и ще осигури правилното му функциониране.

1. Напълнете резервоара с вода и препарат за отстраняване на котлен камък в съответствие с пропорциите, посочени в инструкциите за отстраняване на котлен камък.
2. Поставете ръкохватката (без кафе) съгласно съответните указания в инструкцията.
3. Задайте функция за приготвяне на кафе и изчакайте, докато в каната има приблизително 200 ml течност.
4. Завъртете функционалното копче и превключвателя за функция на позиция за разпенване, процесът на генериране на пара трябва да продължи около 2 минути.
5. Завъртете копчето в положение  (фиг. 1, поз. 9), за да спрете работата на устройството, диодният индикатор ще изгасне.
6. Оставете устройството с препарата за отстраняване на котлен камък за около 15 минути.
7. След 15 минути повторете три пъти цикъла на приготвяне на кафе и разпенване. Повтарящите се процеси не изискват изчакване от 15 минути между етапите на приготвяне. Ако в резервоара няма вода, трябва да я добавите (без да добавяте препарат за отстраняване на котлен камък).
8. Излейте водата от резервоара и старателно го изплакнете. След като го напълните отново с чиста вода, повторете процеса на приготвяне и разпенване няколко пъти, за да изплакнете устройството.

#### Внимание!

- Ако използвате таблетки за отстраняване на котлен камък, преди да започнете процеса на отстраняване на отлаганията, разтворете напълно таблетката в друг съд, след което изсипете приготвения разтвор в резервоара за вода.

## A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FELTÉTELEK

A súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében a készülék használata során kövesse az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket.

### A KÉSZÜLEK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, MEGJEGYZÉSEKET ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET.

- A gyerekek nem képesek felmérni azokat a veszélyeket, melyek az elektromos készülékek használata közben keletkezhetnek, ezért is a készüléket távol kell tartani a gyerekektől.
- A készülék működés közben felmelegszik. A készülék kikapcsolását követően ez egyes alkatrészek bizonyos ideig forróak maradnak. Az égési sérülések elkerülése végett ne érjünk hozzá a garat krómozott részeihez és az egyéb fém alkatrészhez. Soha ne mozdítsuk el a készüléket működés közben.
- Soha ne használjuk a kávéfőzőt ha a víztartály nem lett megtöltve. Ellenőrizze használat előtt és után.
- A készüléket nem szabad vízbe illetve egyéb folyadékba mártani. A készülék vízbemártása áramütés veszélyét vonja maga után.
- Ha a kávéfőző külső elemei vizesek lesznek, meg kell őket szárítani a készülék ismételt használata előtt.

- Ne használjuk a készüléket, ha a tápkábel sérült lehet illetve ha a készülék le lett ejtve a földre.
- A használat befejeztét követően, rendellenes működés fellépése esetén illetve tisztítás előtt mindig ki kell húzni a dugót a konnektorból.
- Amikor a dugót kihúzzuk a konnektorból, soha ne húzzuk a kábelnél fogva, hanem mindig tartuk egy kézzel a dugót s a másikkal a konnektort.
- Ne próbáljuk meg eltávolítani a készülék bármely részét.
- A tápkábel esetleges meghibásodásának megelőzése céljából soha ne tegyük éles élű illetve forró felületekre.
- Ne tegyük ki a készüléket nedvesség illetve víz hatására, ne használjuk a készüléket a szabad ég alatt. Ne nyúljunk hozzá a készülékhez vizes kézzel.
- Csak tiszta, hideg vizet szabad használni s a víztartályt lassan kell megtölteni. Az erős vízsugár szétfröcsköl oldalra.
- Legyen óvatos a tartozékok mosogatásakor. Ha a tápkábel illetve a dugó meghibásodna, ezeket csakis szakképzett szakszervizben lehet szervizelni illetve kicserélni az esetlegesen felléphető veszély elhárításának céljából.
- Az kellékek használata, melyeket nem a gyártó

mellékelt a készülékhez, a készülék meghibásodásához vezethetnek.

- A kávéfőző kávéfőzésre és tej habosítására szolgál, más célokra nem használható.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és ők megértették a használatkal kapcsolatos veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem 8 évnél idősebbek és közben felügyelik őket.
- A felületnek, amelyen a készüléket használja, vízszintesnek, tisztának és száraznak kell lennie.
- Soha ne töltse fel a bojler 390 ml-nél több vízzel.
- Soha ne dugjuk a dugót a konnektorbá amikor vizes a kezünk, mert áramütés veszélye áll fenn.
- Nem ajánlatos a különböző hosszabbítók használata az áramhoz való csatlakoztatás céljából.
- A kávéfőző I. osztályú áramütés elleni védelemmel ellátott készülék, ezért a konnektort, amelyhez csatlakoztatja, földeléssel kell ellátni.

- Kávéfőzési vagy habosítási folyamat közben ne nyissa ki a bojler, és ne távolítsa el a portafiltert. A bojlerben nagy nyomás uralkodik, és gőz vagy víz égési sérüléseket okozhat.
- A bojler belsejében lévő nyomás csökkentése érdekében a munka befejezése után állítsa a funkciógombot habosítási funkcióra, a fűvókából gőz kezd távozni és a nyomás csökken.
- A kávéfőzési folyamat során ne érintse meg a portafilter fém részeit. A portafiltert csak a fogantyúnál szabad tartani, és folyó víz alatt le lehet hűteni.
- A habosító fűvókából kilépő gőz nagyon forró. A habosítási folyamat során tartsa távol a kezét a fűvókától.
- A habosító fűvókát minden használat után meg kell tisztítani.
- A készüléket csakis háztartásbéli használatra tervezték.

Az elektromos követelmények: Ellenőrizni kell, hogy az adattáblán megadott feszültség egyezik-e a háztartás elektromos rendszerének a feszültségével, s az áramforrásnak a következőnek kell lennie ~ (váltóáram).



Ez a készülék el lett látva az 2012/19/EU direktíva valamint a lengyel, használt elektronikai cikkekéről szóló törvény szerinti jellel – egy keresztülhúzott hulladéktartállyal. Ez a jelzés arról tájékoztat, hogy a készülék, miután használata befejeződött, nem kerülhet a szemétkébe az összes többi házi hulladékkal együtt.

A falhasználat köteles az elhasznált készüléket egy elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő pontban leadni. A hulladékgyűjtő pontok, többek között a lokális pontok, a boltok, az önkormányzati szervezetek egy rendszert alkotnak, mely lehetővé teszi a hulladék leadását.

Az elektronikus és elektromos hulladékkal való megfelelő bánásmód segít megelőzni az emberi egészségre és környezetre káros mellékhatásokat, melyeket a hulladékkal való nem megfelelő bánásmód és a hulladékban található veszélyes anyagok okozhatnak.

## MŰSZAKI ADATOK:

Modell - CD 1011 Espris

Névleges feszültség - 230V~, 50Hz

Névleges teljesítmény - 800 W

Felhasználható/maximális tartálykapacitás - 240ml/390ml

Tápkábel - 0,75 m

Nyomás - 5 bar

## A KÉSZÜLÉK ELEMEI ÉS A FUNKCIÓI (1. rajz):

1. Víztartály kupakja
2. Gőzfúvóka
3. Portafilter
4. Kávéskanna
5. Cseppáltalca
6. Funkciógomb
7. Kávéfőzés funkció
8. Kijelző dióda
9. Működés leállítási helyzet
10. Kikapcsolt készülék/gőzkioldó állás
11. Habosító funkció
12. Kávémérce/kávédöngölő
13. Szűrő

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- A készülék kicsomagolását követően bizonyosodjunk meg arról, hogy a csomagolás tartalmazza az összes kelléket és nem látható rajta sérülés jele.
- Első használat előtt mossuk meg forró vízben az összes kelléket, mely érintkezik a kávéfőzés folyamatához szükséges nyersanyagokkal.
- Az első kávéfőzés előtt tölts fel a tartályt vízzel. A szokásos kávéfőzési eljárást követve kapcsolja be a kávéfőzési funkciót, de ne öntsön kávé a megfelelő tartályba. A készülék ki lett öblítve és meg lett tisztítva. Hajtsa végre ezt a műveletet a tejhabosítás/melegítés funkcióhoz is.

## HASZNÁLAT:

1. A készüléket helyezzük egyenes és sík felületre.
2. Csavarja le a víztartály kupakját (1. rajz, 1. táblázat), és töltsd fel a tartályt 240 ml vízzel.
3. Csavarja fel a víztartály kupakját.

## KÁVÉFŐZÉS FUNKCIÓ:

1. Kövesse a „HASZNÁLAT” rész összes lépését.
2. Helyezze a szűrőt (1. rajz, 13. táblázat) a portafilterbe (1. rajz, 3. táblázat). A mérőpohárral (1. rajz, 12. táblázat) öntse a kávé a portafilterbe helyezett szűrőbe. Használja a kávé tömörítőt (1. rajz, 12. táblázat) a kávé tömörítéséhez és vízszintezéséhez.
3. Helyezze a portafiltert a kávéval töltött szűrővel a főzőfejbe. Annak érdekében hogy a portafilter a megfelelő helyen legyen, fordítsuk a portafiltert balra, illesszük a fejrészbe, majd pedig fordítsuk jobbra, hogy rögzítve legyen a fejrészben.
4. Helyezze a kancsót az alapra, és állítsa a funkciógombot kávéfőzési helyzetbe (1. rajz, 7. táblázat), a piros LED kigyullad, jelezve a vízmelegítési folyamat megkezdését (1. rajz, 8. táblázat).
5. Körülbelül 2 perc elteltével a kávé elkezd kifolyni a portafilterből. Ha elegendő mennyiségű kávé tört fel, fordítsa el a gombot az **OFF RELEASE** állásba (1. rajz, 9. táblázat) a készülék működésének leállításához, a jelzőfény kialszik. A kávé készen van, vegye le a kancsót az alapról.
6. Körülbelül 5 perc elteltével óvatosan fordítsa el a gombot **OFF RELEASE** állásba, hogy kiengedje a gőzt a gépből, a gőz ezen a ponton nem lesz olyan intenzív és forró. Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést, amikor eltávolítja a gőzt a rendszerből.

## Figyelem!

- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, emellett a gomb **OFF RELEASE** állásba forgatása után tartson be minden óvintézkedést, ez a funkció a habosító fűvókán keresztül eltávolítja a forró gőzt a készülék rendszereiből.
- A munka végeztével ne csavarja le a víztartály kupakját, ugyanis a tartályban lévő gőz nyomása és magas hőmérséklete égési sérülést okozhat, a következő adag víz beöntése előtt a funkciógombot **OFF RELEASE** pozícióba forgatva engedje ki a gőzt.
- A garatban található egy mozdítható elem, melyhez blokádfunkció is társul. A garat minden egyes kicsavarásával emeljük fel a blokádot és tartjuk meg a hüvelykujjunkkal. Ez meggátolja a szűrő kiesését. Legyünk különösen óvatosak, ugyanis a garat krómozott eleme igen forró.

7. Vegyük ki a garatot balfele csavarva azt, s egyidőben tartva magát a készüléket.
8. Óvatosan vegye ki a szűrőt a portafilterből. Ehhez oldja ki a portafiltert lévő szűrőzárat, majd fordítsa meg a portafiltert, hogy a szűrő kiesessen.
9. Ha újabb adag kávé szeretne készíteni, óvatosan kövesse a „Használat” és a „Kávéfőzési funkció” részben leírt lépéseket.

## Figyelem!

- A portafilter krómozott része, a szűrő és a főzőfej forró a kávéfőzés után, ne érintse meg őket. A garatot a fogantyújánál kell tartani.
- Győződjön meg arról, hogy a portafilter megfelelően be van csavarva a főzőfejbe, hogy megakadályozza a portafilter kicsavarodását a vibráció miatt.
- Ügyeljen a cseppáltalcában lévő folyadék szintjére, hogy ne csorduljon túl.

## TEJHABOSÍTÓ FUNKCIÓ:

A gőzfúvóka a tej könnyed módon történő felmelegítésére illetve habosítására szolgál, amit utána remek cappuccino elkészítéséhez lehet használni.

1. A „használat” rész összes lépésének elvégzése után állítsa a funkciógombot a **TEJHABOSÍTÓ** helyzetbe (1. rajz, 11. táblázat), a piros dióda kigyullad, jelezve a vízmelegítési folyamat megkezdését (1. rajz, 8. táblázat).

## Figyelem!

- A melegítés megkezdése után víz csapódhat le és lecsepeghet a fűvókából - akkor a legjobb, ha egy másik edényt helyezünk el, amelybe a víz csöpög, és csak akkor, amikor a gőz elkezd távozni, tegyük alá egy csészét a tejel.
2. Húzzuk arrébb a gőzfűvókát, megkönnyítve ezzel a gőzfűvóka berakását a csészébe.
  3. Töltsünk meg félig egy csészét hideg tejjel.
  4. Körülbelül 2 perc elteltével gőz kezd kijönni a habosító fűvókából (folyamatos áramlás).
  5. Tartssuk a csészét megdöntve oly módon, hogy a gőzfűvóka el legyen merülve a tejben.
  6. Folytassuk a habosító folyamatot kb. 1 percen keresztül, úgy, hogy ives mozdulatokat végzünk, s a fűvóka ki- és bemártózik a tejet. Ha megfelelő a hab mennyisége, fordítsa el a gombot az **OFF RELEASE** állásba (1. rajz, 9. táblázat) a készülék működésének leállításához, a jelzőfény kialszik. A felhabosított tej kész van.
  7. Körülbelül 5 perc elteltével óvatosan fordítsa el a gombot **OFF RELEASE** állásba, hogy kiengedje a gőzt a gépből, a gőz ezen a ponton nem lesz olyan intenzív és forró. Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést, amikor eltávolítja a gőzt a rendszerből.

## Figyelem!

- Nem szabad a forró alkatrészekkel rendelkező készüléket felügyelet nélkül hagyni, ugyanis ezek égési sebeket okozhatnak, ezért meg kell várni, míg a készülék lehűl.
- A munka végeztével ne csavarja le a víztartály kupakját, a bojler belsejében lévő gőz nyomása és a magas hőmérséklet égési sérülést okozhat, a következő adag víz kiöntése előtt a funkciógombot **OFF RELEASE** állásba forgatva engedje ki a gőzt.

## CAPPUCCINO ELKÉSZÍTÉSE:

1. A fent leírt módon el kell készíteni a habosított tejet, majd pedig várni kell kb. 1 percet, hogy elérjük a megfelelő sűrűségű habot.
2. A csészét a habosított tejjel helyezzük a fejrész alá és készítsük el a kávé a „Kávéfőzési funkció” fejezetben leírt pontok betartásával.

## Figyelem!

- A fűvókából forró gőz áramlik. Tegyük meg minden szükséges óvintézkedést, az égési sebeket megelőzendő.
- A készülék karosodásának elkerülése érdekében minden kávéhabosítás vagy kávéfőzés után öntsön megfelelő mennyiségű tiszta vizet a tartályba, a részletes leírás az „Első használat előtt” részben található.
- A forró gőz okozta égési sérülések elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a kávé/tejháb lefőzés után lassan fordítsa el a helyzetbe, és engedje ki a gőzt a kávéfőzőből.
- A jobb vizuális hatás érdekében a legjobb, ha átlátszó csészét használ, így láthatja a kávé és a tejhab rétegeit.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A tisztítás megkezdése előtt győződjünk meg arról, hogy a készülék áramtalanítva lett és hogy teljesen kihűlt.
2. Ne használjon erős tisztítószerkeket a készülék tisztításához.
3. Ne merítsük a készüléket semmilyen folyadékba, a készüléket egy nedves törölkendővel kell megtisztítani majd pedig egy kendővel szárazra törölgetni.
4. A habosító fűvókat minden habosítást illetve tejmelegítést követően meg kell tisztítani. Minden habosítást illetve melegítést követően illesszük a fűvókát forró vízbe és kapcsoljuk be a habosítás funkciót. Ezt a műveletet követően szárítsuk meg a fűvókát egy száraz törölkendővel. A habosító gumisapkáját is leveheti, és enyhe mosószerrel külön megmoshatja, majd jól öblítse ki, szárítsa meg teljesen és tegye vissza az eredeti helyére.

### A KÁVÉFŐZŐ FEJRÉSZ SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA:

A kávéfőző fejrész szűrőjét kb. 75 eszpresszó elkészítése után kell megtisztítani.

1. Áramtalanítsuk a készüléket és várjuk meg, míg teljesen ki nem hűl.
2. Saját csavarhúzójával csavarja ki a főzőfejben lévő szűrő két csavarját.
3. A szűrőt mossuk meg mosószeres meleg vízben.
4. Miután meg lett tisztítva a szűrő, alaposan meg kell szárítani.
5. A tiszta és száraz szűrőt vissza kell csavarozni eredeti helyére.

### SZŰRŐK TISZTÍTÁSA:

A garatban található szűrőt minden használatot követően meg kell tisztítani.

1. Tisztítás előtt várjuk meg, míg a szűrő lehűl.
2. A szűrőt mossuk meg meleg vízben.
3. A tisztítást követően alaposan szárítsuk meg a szűrőt.

### A KÉSZÜLÉK VÍZKÖMENTESÍTÉSE:

A kávéfőzés gyakoriságától vagy a víz keménységétől függően a vízkömentesítést legjobb hetente illetve legalább havonta egyszer el kell végezni. Az üledék főzőrendszerből való eltávolítása meghosszabbítja a készülék élettartamát és biztosítja a megfelelő működését.

1. Töltsük meg a víztartályt vízzel és vízkőoldóval a vízkőoldó csomagolásán megadott arányokban.
2. Illesszük be a portafiltert (kávé nélkül) a használati utasítás ide vonatkozó pontjai szerint.
3. Állítsa be a kávéfőzési funkciót, és várja meg, amíg körülbelül 200 ml folyadék lesz a kannában.
4. Forgassa a funkciógombot és a funkciókapcsolót a habosító állásba, a gőzképzési folyamat körülbelül 2 percre tart.
5. Forgassa a gombot az **PAUSE** állásba (1. rajz, 9. tétel) a készülék működésének leállításához, a jelzőfény kialszik.
6. Hagyjuk a készüléket a vízkőoldóval kb. 15 percre.
7. A 15 perc elteltével ismételjük meg háromszor a kávéfőző és a habosító funkciót. Az ismételt folyamatok nem igényelnek 15 perces szünetet a folyamatok közben. Ha a víztartályban nem lenne elég víz, töltsünk bele (de ne adjunk hozzá már vízkőoldót).
8. Öntse ki a vizet a tartályból, és alaposan öblítse ki. Miután feltöltöttük a tartályt tiszta vízzel, ismételjük meg négyszer a kávéfőző és habosító funkciót.

### Figyelem!

- Ha vízkőoldó tablettát használ, az üledékeltávolítási folyamat megkezdése előtt oldja fel teljes mértékben a tablettát egy másik edényben, majd öntse az elkészített oldatot a víztartályba.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

Щоб уникнути ризику серйозного травмування під час використання пристрою, дотримуйтесь основних заходів безпеки, зокрема наведених нижче.

### ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ ПРИСТРОЮ ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ, ПРИМІТКИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Діти не усвідомлюють рівня небезпеки, яка може виникнути під час використання електричних пристроїв, тому тримайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Під час роботи прилад нагрівається. Деякі частини можуть протягом певного часу залишатися гарячими після вимкнення. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся хромованої частини різка та інших металевих поверхонь. Ніколи не рухайте прилад під час його роботи.
- Ніколи не використовуйте кавоварку без наповненого резервуара для води. Перевірте до та після використання.
- Корпус приладу не можна занурювати у воду чи інші рідини. Занурення у воду може призвести до ураження електричним струмом.
- У разі якщо вода потрапить на зовнішні елементи кавоварки, перед тим як підключати прилад до ме-

режі ретельно просушіть його.

- Не використовуйте пристрій у разі виявлення якихось ознак пошкодження кабелю живлення або якщо пристрій падав на підлогу.
- Після завершення використання обов'язково виймайте вилку з розетки, а також в разі неправильної роботи пристрою та перед очищенням.
- Під час витягання вилки з настінної розетки ніколи не тягніть за кабель, тягнути треба лише за вилку, притримуючи іншою рукою розетку.
- Не намагайтеся зняти будь-яку частину корпусу.
- Щоб запобігти пошкодженню кабелю живлення не розташовуйте його над гострими краями та поблизу гарячих поверхонь.
- Не виставляйте пристрій під дощ та дію умов підвищеної вологості, а також не використовуйте його на відкритому повітрі. Не обслуговуйте пристрій мокрими руками.
- Використовуйте лише чисту холодну воду та повільно наповнюйте резервуар для води. Потужний струмінь води розбризкує воду по боках.
- Слід бути обережними під час миття приладдя. Якщо кабель живлення або вилку пошкоджено, їх треба замінити у спеціалізованому сервісному

центрі з метою уникнення загрози.

- Використання аксесуарів, які не входили у комплект поставки пристрою, може призвести до його пошкодження.
- Кавоварка призначена для приготування кави та спінювання молока, не використовуйте машину для інших цілей.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми у віці 8 років і старше, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, в яких відсутні досвід і знання про пристрій, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції про те, як використовувати пристрій безпечно, і ознайомлені з ризиком, пов'язаним з використанням пристрою. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення й обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми, якщо вони молодші 8 років і не перебувають під наглядом відповідної особи.
- Поверхня, на якій використовується пристрій, повинна бути рівною, чистою і сухою.
- Ніколи не наповнюйте бойлер більш ніж 390 мл води.
- Ніколи не вставляйте вилку в розетку мокрими руками, це може призвести

до ураження електричним струмом.

- Для підключення пристрою до джерела живлення не рекомендується використовувати жодні види подовжувачів.
- Кавоварка є пристроєм із I класом захисту від ураження електричним струмом, тому розетка, до якої вона підключається, повинна бути оснащена захисним штифтом.
- Не відкривайте бойлер і не знімайте ріжок, під час приготування кави або спінювання. Бойлер знаходиться під високим тиском і може виникнути опік від пари або води.
- Щоб знизити тиск всередині бойлера, після закінчення роботи переведіть ручку функцій на функцію спінювання, з форсунки почне виходити пара і тиск зменшиться.
- Не торкайтеся металевих частин ріжка під час процесу приготування кави. Тримайте ріжок тільки за ручку, її можна охолодити під проточною водою.
- Пара з насадки для спінювання дуже гаряча. Тримайте руки подалі від форсунки під час процесу спінювання.
- Насадку для спінювання необхідно чистити після кожного використання.
- Пристрій призначено лише для побутового використання.

# Вимоги до електрики:

## Слід перевірити, чи напруга, наведена в таблиці номінальних значень, відповідає параметрам домашньої електромережі, при цьому живлення повинно мати позначення ~ (змінний струм).



Цей пристрій відповідно до Європейської Директиви 2012/19/ЄС і польського Закону про відпрацьоване електричне та електронне обладнання позначено символом перекресленого контейнера для відходів. Таке маркування означає, що цей пристрій після завершення терміну його служби не можна викидати разом з іншими побутовими відходами.

Користувач зобов'язаний віддати його у відповідний пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Пункти збору, зокрема місцеві пункти, магазини і районні пункти утворюють відповідну систему, що дозволяє здавати це обладнання. Відповідне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини й довкілля наслідків, які можуть бути спричинені наявністю небезпечних компонентів та неправильним зберіганням і переробкою такого обладнання.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель - CD 1011 Espris  
Номінальна напруга - 230 В ~, 50 Гц  
Номінальна потужність - 800 Вт  
Корисний/максимальний об'єм резервуара - 240мл/390мл  
Шнур живлення - 0,75 м  
Тиск - 5 бар.

### ЕЛЕМЕНТИ ОБЛАДНАННЯ ТА ФУНКЦІЇ ПРИСТРОЮ (рис. 1):

1. Кришка резервуара для води
2. Форсунка капучинатора
3. Ріжок
4. Кавник
5. Піддон для стікання
6. Ручка перемикачів функцій
7. Функція приготування кави
8. Сигналізаційний діод
9. Положення зупинки роботи
10. Положення вимкнення приладу / випуску пари
11. Функція спінування
12. Мірка до кави/темпер
13. Сито

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

- Після розпакування приладу, переконайтеся, що в комплект входять усі аксесуари та немає видимих ознак пошкодження.
- Перед першим використанням вимийте всі деталі, що контактують із інгредієнтами кави, у гарячій воді.
- Перед першим приготуванням кави наповніть резервуар водою. Використовуючи звичайну процедуру приготування кави, увімкніть функцію приготування кави, але не намагаючись каву у відповідний контейнер. Прилад буде промитий і очищений. Виконайте цю операцію також для функції спінування/підігрівання молока

### ВИКОРИСТАННЯ:

1. Помістіть прилад на стійку рівню поверхню.
2. Відкрутіть кришку резервуара для води (мал. 1, п. 1) і наповніть резервуар 240 мл води.
3. Закрутіть кришку резервуара для води.

### ФУНКЦІЯ ПРИГОТУВАННЯ КАВИ:

1. Виконайте всі кроки в розділі «ВИКОРИСТАННЯ».
2. Вставте сито (рис. 1, п. 13) в ріжок (рис. 1, п. 3). За допомогою мірки (рис. 1, п. 12) насипте каву в ситечко в ріжок. Використовуйте темпер (рис. 1, п. 12), щоб утримувати та вирівняти каву.

3. Помістіть ріжок із заповненим кавою ситечком у головку заварювання. Щоб переконатися в правильному положенні ріжка, поверніть ріжок ліворуч, помістіть його в головку, а потім поверніть праворуч так, щоб ріжок зафіксувався у головці.
4. Поставте кавник на основу та поверніть перемикач функцій у положення приготування кави. ☞ (рис. 1, п. 7), загориться червоний діод - сигналізує початок процесу нагрівання води (рис. 1, п. 8).
5. Приблизно через 2 хвилини кава почне виходити з ріжка. Коли заварилася достатньо кави, поверніть ручку в положення **PAUSE** (мал. 1, п. 9), щоб перевести роботу приладу, сигнальний діод вимкнеться. Кава готова, зніміть кавник з основи.
6. Приблизно через 5 хвилин обережно поверніть ручку в положення **OFF RELEASE**, щоб випустити пару з кавоварки, пара в цей момент не повинна бути такою інтенсивною і гарячою. Вживайте всіх необхідних заходів обережності під час випуску пари із системи.

### Увага!

- Під час роботи не залишайте прилад без нагляду, додатково вживайте всіх заходів безпеки після встановлення ручки в положення **OFF RELEASE**, ця функція випускає гарячу пару із систем машини через насадку для спінування.
  - Після завершення роботи не відкручуйте кришку резервуара для води, тиск і висока температура пари всередині резервуара можуть викликати опіки, перш ніж налити чергову порцію води, випустіть пару, повернувши ручку функцій в положення **OFF RELEASE**.
  - У ріжку є рухливий елемент, який має функцію блокування. Кожного разу, коли ви відкручуєте ріжок, піднімайте замок і тримайте його великим пальцем. Це дозволить уникнути випадання фільтра. Будьте особливо обережні, оскільки хромована частина ріжка дуже гаряча.
7. Від'єднайте ріжок від головки заварювання, повернувши його проти годинникової стрілки, тримаючи корпус приладу іншою рукою.
  8. Обережно вийміть ситечко із ріжка. Для цього відпустіть фіксор ситечка на ріжку та переверніть ріжок, щоб ситечко випало.
  9. Якщо ви хочете приготувати ще одну чашку кави, уважно виконайте всі кроки «Використання» та «Функція приготування кави».

### Увага!

- Хромована частина ріжка, фільтр і заварювальна головка гарячі після процесу заварювання кави, не торкайтеся до них. Тримайте ріжок за ручку.
- Переконайтеся, що ріжок належним чином під'єднаний до головки заварювання, щоб запобігти відкручуванню ріжка через вібрацію.
- Слідкуйте за рівнем рідини в піддоні для крапель, щоб вона не переливалася.

### ФУНКЦІЯ СПІНЮВАННЯ МОЛОКА:

Насадка для спінування використовується для легкого нагрівання та спінування молока, яке потім можна використовувати для приготування смачного капучино.

1. Після виконання всіх кроків з пункту «використання» поверніть перемикач функцій у положення спінування ☞ (мал. 1, п. 11), загориться червоний діод - початок процесу нагрівання води (мал. 1, п. 8).

### Увага!

- Після початку нагрівання можлива конденсація і крапання води з форсунки - тоді найкраще поставити іншу посудину, в яку ця вода буде капати, і тільки коли почне виходити пара, поставити чашку з молоком
2. Поверніть форсунку для спінування, щоб полегшити встановлення форсунки в чашку.
  3. Налийте холодне молоко в чашку до половини
  4. Приблизно через 2 хвилини пара почне виходити з форсунки для спінування (безперервний потік)
  5. Тримайте чашку з молоком нахиленим таким чином, щоб насадка для спінування була занурена в молоко.
  6. Продовжуйте спінувати молоко протягом приблизно 1 хвилини, виконуючи кругові рухи, щоб насадка для спінування

наперемін піднімалася та опускалася з молока. Коли кількість піни буде достатньою, поверніть ручку в положення **П<sub>НАКІП</sub>** (мал. 1, п. 9), щоб зупинити роботу приладу, сигнальний діод вимкнеться. Спінене молоко готове.

7. Приблизно через 5 хвилин обережно поверніть ручку в положення **П<sub>OFF RELEASE</sub>**, щоб випустити пару з кавоварки, пара в цей момент не повинна бути такою інтенсивною і гарячою. Вживайте всіх необхідних заходів обережності під час випуску пари із системи.

#### Увага!

- Не залишайте прилад з гарячими елементами без нагляду, ці елементи можуть викликати опіки, дочекайтеся, поки прилад охолоне.
- Після завершення роботи не відкручуйте кришку резервуара для води, тиск і висока температура пари всередині бойлера можуть викликати опіки, перш ніж налити чергову порцію води, випустіть пару, повернувши ручку функцій в положення **П<sub>OFF RELEASE</sub>**.

#### ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧИНО:

1. Необхідно спінити молоко відповідно до описаного вище методу, а потім зачекати приблизно хвилину, поки піна досягне потрібної густоти.
2. Поставте чашку зі спіненим молоком під заварювальну головку та приготуйте каву, як описано в розділі «Функції приготування кави».

#### Увага!

- З насадки виходить гаряча пара. Вживайте всіх необхідних заходів, щоб уникнути опіків.
- Щоб не пошкодити прилад, після кожного спінування або заварювання кави наливайте в резервуар відповідну кількість чистої води, детальний опис можна знайти в розділі «Перед першим використанням».
- Щоб запобігти ризику обпекти користувачів гарячою парою, рекомендується після кожного заварювання кави / спінування молока повільно повернути регулятор в положення і випустити пару з кавоварки
- Для кращого візуального ефекту найкраще використовувати прозору чашку, завдяки якій ви побачите шари молока і кавову пінку.

#### ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД:

1. Перед очищенням пристрою переконайтеся, що він від'єднаний від мережі живлення і повністю охолодився.
2. Не використовуйте агресивні мийні засоби для чищення обладнання.
3. Не занурюйте корпус приладу в будь-яку рідину, протріть корпус вологою тканиною, а потім повністю витріть його рушником.
4. Насадку для спінування слід очищати після кожного спінування або нагрівання молока. Після кожного спінування або нагрівання молока занурюйте насадку для спінування в гарячу воду та запускайте цикл спінування. Після цього протріть насадку для спінування сухою тканиною. Ви також можете зняти гумову кришку з капучинатора та помити її окремо м'яким мийним засобом, потім добре промити, повністю висушити та встановити на місце.

#### ОЧИЩЕННЯ СИТА В ГОЛОВЦІ ЗАВАРЮВАННЯ:

Сито в головці необхідно чистити кожні 75 чашок еспreso.

1. Від'єднайте прилад від джерела живлення та дочекайтеся повного охолодження.
2. Використовуючи власну викрутку, відкрутіть два гвинти на сітчастому фільтрі в головці заварювання.
3. Промийте сито в теплій воді з додаванням мийного засобу.
4. Після миття сита ретельно його висушіть.
5. Закрутіть чисте і сухе сито на місце.

#### ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА:

Промивайте фільтр, який вставляється у ріжок, після кожного використання.

1. Перш ніж мити фільтр, дайте йому охолонути.
2. Перед використанням вимийте фільтр в теплій воді.
3. Ретельно висушіть фільтр після миття.

#### ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ З ПРИСТРОЮ:

Залежно від частоти приготування кави або жорсткості води, очищення від накипу слід проводити принаймні раз на тиждень до 1 місяця. Видалення відкладень з системи заварювання продовжить термін служби приладу і забезпечить його належну роботу.

1. Наповніть резервуар водою та засобом для видалення накипу відповідно до пропорцій, наведених у інструкції до засобу для видалення накипу.
2. Приєднайте ріжок (без кави) згідно з відповідними пунктами інструкції
3. Встановіть функцію приготування кави та зачекайте, доки в кавнику не буде приблизно 200 мл рідини.
4. Поверніть ручку функцій і перемикач функцій у положення спінування, процес утворення пари має тривати близько 2 хвилин.
5. Поверніть ручку в положення **П<sub>НАКІП</sub>** (Рис. 1, п. 9), щоб зупинити роботу приладу, сигнальний діод вимкнеться.
6. Залиште прилад із засобом для видалення накипу приблизно на 15 хвилин.
7. Через 15 хвилин тричі повторіть цикл приготування та спінування. Повторні процеси не вимагають 15-хвилинного очікування між етапами приготування. Якщо в резервуарі немає води, її слід долити (без додавання засобу для видалення накипу).
8. Вилийте воду з резервуара і ретельно промийте його. Після повторного заповнення чистою водою кілька разів повторіть процес заварювання та спінування, щоб промити прилад.

#### Увага!

- У разі використання таблеток із засобом для видалення накипу повністю розчиніть таблетку в іншій ємності перед початком процесу видалення осаду, а потім залийте приготований розчин у резервуар для води.

## INDICAȚII CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE

Pentru a evita riscul de vătămare gravă atunci când utilizați dispozitivul, urmați măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele.

### ÎNAINTE DE A OPERA DISPOZITIVUL CITIȚI INSTRUCȚIUNILE, NOTELE ȘI AVERTISMENTELE.

- Copiii nu realizează pericolele care pot apărea pe durata utilizării aparatelor electrice; de aceea nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Aparatul se încălzește în timpul funcționării. După oprire unele elemente pot să fiu fierbinte ceva timp. Pentru a evita arsuri a nu se atinge partea de crom al mânerului și altor suprafețe metalice. Niciodată nu mutați aparatul în timpul funcționării.
- Niciodată nu folosiți espressorul pentru cafea când rezervorul cu apă nu este umplut. Asigurați-vă înainte și după utilizare.
- Corpul aparatului nu poate fi scufundat în apă sau alte lichide. Scufundarea în apă poate provoca electrocutarea cu curent electric.
- În cazul în care se varsă apă pe elementele externe ale aparatului de cafea, înainte de repornirea aparatului la rețeaua de alimentare trebuie uscată bine.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care prezintă orice sem-

ne de defectiune la nivelul cablului de alimentare sau dacă aparatul a căzut pe podea.

- După utilizare trebuie să scoateți mereu ștecherul din priză, precum și în cazul în care aparatul nu funcționează în mod neadecvat, precum și înainte de curățare.
- La scoaterea ștecherului din priza din perete a nu se trage de cablu doar de ștecher în același timp ținând cu a doua mână priza de alimentare.
- Nu încercați să îndepărtați nici o parte a carcasei.
- Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare, nu-l așezați pe margini ascuțite sau în apropierea unor suprafețe fierbinți.
- Nu expuneți aparatul la acțiunea ploii sau umidității, și nu-l utilizați în exterior. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- Utilizați numai apă curată, rece și umpleți rezervorul de apă încet. Fluxul puternic de apă poate provoca stropirea pe laterale.
- Se recomandă atenție la spălarea accesoriilor. În cazul deteriorării cablului de alimentare sau a ștecherului, acestea trebuie să fie înlocuite de o firmă specializată de reparații pentru a evita pericolele.
- Utilizarea accesoriilor, care nu au fost livrate împreună cu produsul poate duce la deteriorarea dispozitivului.

- Espressorul este destinat pentru prepararea kafelei și spumarea laptelui, a nu se utiliza pentru alte scopuri.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc echipamentul, doar sub supraveghere sau după ce au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de o persoană adecvată.
- Suprafața pe care este utilizat aparatul trebuie să fie plană, curată și uscată.
- Niciodată nu umpleți recipientul în măsură mai mare decât 390 ml apă.
- Niciodată nu conectați ștecherul în priză având mâinile umede, poate provoca electrocutare.
- Nu se recomandă utilizarea tipurile de prelungitoare pentru conectarea aparatului cu sursa de alimentare.
- Espressorul de cafea este executat în clasa I de protecție de electrocutare de aceea priza de alimentare, la care va fi conectat trebuie să fie echipat în bolt de protecție.
- În timpul procesului de prepararea cafelei sau a spumări a nu se deschide rezervorul, sau să nu mutați mânerul. În rezervor este o înaltă presiune și poate duce la arsuri cu abur sau apă.
- Pentru a reduce presiunea în interiorul rezervorului, după terminarea funcționării setați butonul funcțional pe funcția de spumare, din duză va ieși abur și presiunea scade.
- În timpul procesului de prepararea cafelei a nu se atinge părțile metalice ale mânerului. Suportul trebuie ținut numai de mâner, se poate răci numai sub jet de apă.
- Aburul care iese din duza spumătorului este foarte fierbinte. În timpul procesului de spumare țineți mâinile departe de la duză.
- Duza spumătorului trebuie să o curățați după fiecare utilizare.
- Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic.

#### Caracteristici electrice:

Trebuie să verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța nominală corespunde parametrilor de alimentare cu curent din locuință, iar sursa de curent trebuie marcată cu ~ (curent alternativ).



Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/UE și Legii poloneze cu privire la echipamentele electrice și electronice uzate cu simbolul containerului pentru deșeuri. Acest marcaj informează că echipamentul acesta după perioada în care a fost utilizat nu poate fi aruncat împreună cu gunoiul menajer.

Utilizatorul este obligat să îl predea colectoriilor de deșeuri de echipamente electrice și electronice. Instituțiile care le primesc, inclusiv

punctele de ridicare, magazinele și autoritățile locale vor organiza un sistem corespunzător de predare a acestor echipamente.

Procedarea corespunzătoare cu echipamentele electrice și electronice asigură eliminarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea oamenilor și a mediului înconjurător, care reiese din prezența unor substanțe periculoase și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestui tip de echipament.

#### DATE TEHNICE:

Model - CD 1011 Espris

Tensiune nominală - 230V~, 50Hz

Puterea nominală - 800 W

Capacitate utilă/maximum rezervor - 240ml/390ml

Cablu de alimentare - 0,75 m

Presiune - 5 bar

#### ACCESORII ȘI FUNCȚIILE DISPOZITIVULUI (fig. 1):

1. Capacul recipientului pentru apă
2. Duza pentru spumare
3. Suportul
4. Cană pentru cafea
5. Tavă de scurgere
6. Buton funcțional
7. Funcția de preparare a cafelei
8. Dioda de semnalizare
9. Poziția de oprire a funcționării
10. Poziția de oprirea aparatului / eliberarea aburului
11. Funcția de spumare
12. Măsurătoare de cafea /bătător
13. Sită

#### ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE

- După despachetarea aparatului trebuie să vă asigurați, că setul conține toate accesoriilor și nu are urme vizibile de deteriorare.
- Înainte de prima utilizare a se spăla în apă fierbinte toate accesoriile care au contact cu ingredientele cafelei.
- Înainte de a prepara cafeaua pentru prima dată, umpleți rezervorul cu apă. Urmând procedura normală de preparare a cafelei, porniți funcția de preparare a cafelei, dar fără a pune cafeaua în recipientul corespunzător. Aparatul va urma procesul de clătire și curățare. Activitatea aceasta a se efectua pentru funcția de spumare/ încălzirea laptelui.

#### UTILIZARE:

1. A se amplasa corpul aparatului pe o suprafață plană stabilă.
2. Deșurbați capacul pentru recipientul cu apă (Des 1, poz 1) și umpleți recipientul cu apă de 240ml.
3. Închideți capatul recipientului cu apă.

#### FUNCȚIA DE PREPARAREA CAFELEI:

1. Urmăriți toți pașii din secțiunea „UTILIZARE”.
2. Puneți sita (fig. 1, poz. 13) în portafiltru (fig. 1, poz. 3). Cu ajutorul canei de măsurare (fig. 1, poz. 12), puneți cafeaua în strecurătoare plasată în portafiltru. Folosiți bătătorul (Des 1, poz 12) pentru a nivela și egaliza cafeaua.
3. Puneți portafiltrul cu sita umplută cu cafea în capul de preparare. Pentru a asigura o poziție corespunzătoare a suportului, rotiți suportul în partea stângă, și puneți pe cap, după care rotiți spre parte dreaptă în așa mod, ca suportul să se prindă de cap .
4. Așezați vasul pe bază și setați butonul de funcționare în poziția de preparare a cafelei  (Fig. 1, poz. 7), LED-ul roșu se va aprinde, semnalând începerea procesului de încălzire a apei (Fig. 1, poz. 8).
5. După 2 minute din suport începe să se scurgă cafeaua. Când se va prepara cantitatea suficientă de cafea a se roti butonul în poziția  (Des.1, poz 9) pentru a se întrerupe funcționarea aparatului, dioda de semnalizare se va stinge. Cafeaua este pregătită a se scoate cana din suport.
6. După 5 minute a se roti delicat butonul pe poziția  pentru a elibera aburul din expresor, aburul în acest moment nu ar trebui să fie așa de intens și fierbinte. La îndepărtarea aburului din sistem a se păstra toate măsurile de protecție necesare.

#### Atenție!

- În timpul funcționării a nu se lăsa aparatul fără supraveghere, suplimentar a se acorda măsuri de precauție după setarea butonului pe poziție  funcția aceasta provoacă îndepărtarea aburului din sistemul aparatului prin duza de spumare.

- După lucru, nu deșurbați capacul rezervorului de apă, presiunea și temperatura ridicată a aburului din interiorul rezervorului pot provoca arsuri, înainte de a turna următoarea porție de apă, eliberați aburul rotind butonul de funcție la  poziție.
  - În suport se află elementele mobile, care au o funcție de blocare. După fiecare scoatere a suportului a se ridica blocada și a se ține cu degetul mare. Aceasta asigură ca filtrul să nu cadă afară. A se acorda o deosebită prudență deoarece elementele de crom sunt foarte fierbinți.
7. Scoateți suportul din capul de preparare a cafelei rotind pe spre parte stângă ținând corpul aparatului cu a doua mână.
  8. Scoateți cu grijă sita din portafiltru. Pentru a face acest lucru, eliberați dispozitivul de blocare al sităi de pe portafiltru și apoi întoarceți portafiltrul, astfel încât sita să poată cădea.
  9. Dacă doriți să face următoarea porție de cafea, a se executa toți pașii din punctele „Utilizare” și „Funcția de preparare a cafelei” păstrând toate confițele de siguranță.

#### Atenție!

- Partea cromată ale suportului, filtru și capul de preparare după procesul de preparare a cafelei sunt fierbinți, a nu se atinge. Suportul trebuie să țină de mână.
- Trebuie să vă asigurați, că suportul este bine fixat la capul de preparare, aceasta va preveni deblocarea suportului sub influența vibrațiilor.
- Aordați atenție nivelului lichidului din tava de picurare, astfel încât acesta să nu se reverse.

#### FUNCȚIA DE SPUMARE A LAPTELUI:

Duza de spumare este utilizată pentru încălzirea și spumarea laptelui, care după aceea poate fi folosită pentru prepararea unui cappuccino delicios.

1. După executarea pașilor din punctul de utilizare a se seta butonul funcțional pe poziția de spumare  (Des 1, poz 11), se aprinde dioda roșie de semnalizare de începerea procesului de încălzirea apei (Des 1, poz 8).

#### Atenție!

- După începerea încălzirii posibilă este condensarea apei din duză - atenția cel mai bine este să lăsați un recipient la care această apă se va scurge, și când se va începe eliminarea aburului a se pune ceașcă cu lapte.
2. Înclinați duza de spumarea în așa fel pentru a introduce duza în ceașcă.
  3. A se turna laptele la jumătatea din înălțimea cești.
  4. După în jur de 2 minute din duza spumătorului va începe să se emită abur (flux continuu).
  5. A se ține ceașcă înclinată cu lapte în așa mod ca duza spumătorului să fie scufundată în lapte.
  6. A se continua spumarea timp de 1 minut, executând mișcări circulare așa, ca duza spumătorului să o scoateți și să o scufundați alternativ. Când cantitatea de spumă va fi corespunzătoare a se muta butonul în poziția  (Des.1, poz 9) pentru a întrerupe funcționarea aparatului, dioda de semnalizare se va stinge. Laptele spumat este pregătit.
  7. După 5 minute a se roti delicat butonul pe poziția  pentru a elibera aburul din expresor, aburul în acest moment nu ar trebui să fie așa de intens și fierbinte. La îndepărtarea aburului din sistem a se păstra toate măsurile de protecție necesare.

#### Atenție!

- A nu se lăsa aparatul cu elementul fierbinte fără supraveghere, elementele acestea pot provoca arsuri, trebuie să așteptați până aprul se va răci.
- După lucrările efectuate trebuie să deșurbați capacul recipientului pentru apă, aburul și temperatura mare a aburului în interiorul boilerului pot provoca arsuri, înainte de a umple recipientul cu apă a se elibera aburul rotind butonul funcțional pe poziția .

#### PREGĂTIREA CAPPUCCINO:

1. A se spuma laptele conform metodei de mai sus, urmând ca să așteptați în jur de un minut pentru ca spuma să obțină o densitatea corespunzătoare.
2. Ceașca cu laptele spumat anterior trebuie să o amplasați sub capul de preparare și să pregătiți cafeaua conform metodei descrise în punctul “Funcția de preparare a cafelei”.

### Atenție!

- Din duză se poate elibera abur fierbinte. A se lua toate măsurile de precauție necesare pentru a nu fi supus unei arsuri.
- Pentru a evita deteriorarea dispozitivului, turnați cantitatea adecvată de apă curată în rezervor după fiecare spumare sau preparare a cafelei, o descriere detaliată poate fi găsită în secțiunea „Înainte de prima utilizare”.
- Pentru a preveni posibilitatea de arsuri a utilizatorilor cu abur fierbinte se recomandă ca de fiecare dată după terminarea procesului de pregătirea cafelei / spumarea laptelui a se micșora pe poziție și eliberarea aburului din expresor.
- Pentru un efect vizual mai bun a se folosi o ceașcă transparentă datorită căruia va fi posibil observarea straturilor de spumă a laptelui și cafelei.

### CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

1. Înainte de curățirea aparatului asigurați-vă, că este deconectat de la alimentare și este total răcit.
2. Nu utilizați detergenți puternici pentru a curăța echipamentul.
3. A nu se scufunda corpul aparatului în niciun lichid, corpul trebuie să îl ștergeți cu o lavetă umedă după care să îl uscați cu prosop.
4. Duza de spumare trebuie să fie curățată după fiecare spumare sau încălzirea laptelui. După fiecare spumare sau încălzire laptelui a se scufunda duza spumătorului în apă fierbinte și a se efectua ciclul de spumare. După această activitate a se șterge duza spumătorului cu o lavetă uscată. Se poate de asemenea să scoteți garnitura spumătorului de cauciuc și să o spălați separat cu ajutorul unui detergent ușor, urmând ca să o clătiți bine, să o uscați și să o fixați pe poziție.

### CURĂȚAREA SITEI LA CAPUL DE ABUR:

Sita capului trebuie să fie curățată la fiecare 75 de cești de espresso.

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și așteptați până când se răcește.
2. Folosiți șurubelnița proprie pentru a slăbi două șruburi care se află pe sită în capul de abur.
3. Sita trebuie spălată în apă caldă cu detergent.
4. După spălarea sitei a se usca exact.
5. Sita curată și uscată a se fixa înapoi în locul potrivit.

### CURĂȚAREA FILTRULUI:

Filtru care este amplasat în suport a se spăla după fiecare utilizare.

1. Înainte de a spăla filtrul așteptați până când se răcește.
2. Filtrul a se spăla în apă caldă.
3. După spălare uscați bine filtrul.

### DEDURIZAREA APARATULUI

În funcție de frecvența de preparare a cafelei sau de durezza apei, detartrarea trebuie efectuată cel puțin o dată pe săptămână până la 1 lună. Îndepărtarea sedimentelor din sistemul de preparare va prelungi durata de viață a dispozitivului și va asigura funcționarea corectă a acestuia.

1. Umpleți rezervorul cu apă și agent de detartrare conform proporțiilor indicate în instrucțiunile de detartrare.
2. Fixați suportul (fără cafea) conform punctelor respective din instrucțiune.
3. A se seta funcția de preparare a cafelei și așteptați până când în cană se va afla în jur de 200 ml lichid.
4. A se seta butonul funcțional în poziția de spumare, procesul de generarea aburului poate dura în jur de 2 min.
5. A se muta butonul pe poziția **PAUSE** (Des.1, poz 9) pentru a întrerupe funcționarea aparatului, dioda de semnalizare se va stinge.
6. Lăsați aparatul cu dedurizant timp de 15 min.
7. După 15 minute a se repeta procesul de preparare și spumare de trei ori. Procesele repetate nu necesită așteptarea timp de 15 minute între etapele de aburare. Dacă nu există apă în rezervor, adăugați-o (fără a adăuga agent de detartrare).
8. Turnați apa din rezervor și clătiți-o bine. După umplerea lui cu apă curată a se repeta de câteva ori procesul de aburare și spumarea pentru a curăța aparatul.

### Atenție!

- Dacă utilizați tablete de detartrare, înainte de a începe procesul de îndepărtare a sedimentelor, dizolvați complet tableta într-un alt vas, apoi turnați soluția preparată în rezervorul de apă.





**EAC**



**UK  
CA**

**C E**